



Eestikeelne väljaanne

Teave ja teatised

54. aastakäik

7. mai 2011

| Teatis nr | Sisukord | Lehekül |
|-----------|----------|---------|
|-----------|----------|---------|

IV *Teave*

TEAVE EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDELT, ORGANITELT JA ASUTUSTELT

Euroopa Liidu Kohus

| | | |
|---------------|--|---|
| 2011/C 139/01 | Euroopa Liidu Kohtu viimane väljaanne <i>Euroopa Liidu Teatajas</i> ELT C 130, 30.4.2011 | 1 |
|---------------|--|---|

V *Teated*

KOHTUMENETLUSED

Euroopa Kohus

| | | |
|---------------|---|---|
| 2011/C 139/02 | Kohtuasi C-109/09: Euroopa Kohtu (teine koda) 10. märtsi 2011. aasta otsus (Bundesarbeitsgericht'i (Saksamaa) eelotsusetaotlus) — Deutsche Lufthansa AG versus Gertraud Kumpan (Tähtajaline tööleping — Direktiiv 1999/70/EÜ — Võrdne kohtlemine töö saamisel ja kutsealale pääsemisel — Siseriikliku kohtu roll) | 2 |
|---------------|---|---|

ET

Hind:
3 EUR

(Jät kub pöör del)

| | | |
|---------------|--|---|
| 2011/C 139/03 | Kohtuasi C-221/09: Euroopa Kohtu (teine koda) 17. märtsi 2011. aasta otsus (Prim'Awla tal-Qorti Ċivili (Malta Vabariik) eelotsusetaotlus) — AJD Tuna Ltd versus Direttur tal-Agrikoltura u s-Sajd, Avukat Generali (Määrus (EÜ) nr 530/2008 — Kehtivus — Ühine kalanduspoliitika — Kalavarude säilitamine — Hariliku tuuni varude taastamine Atlandi ookeani idaosas ja Vahemeres) | 2 |
| 2011/C 139/04 | Kohtuasi C-274/09: Euroopa Kohtu (kolmas koda) 10. märtsi 2011. aasta otsus (Oberlandesgericht Müncheni (Saksamaa) eelotsusetaotlus) — Privater Rettungsdienst und Krankentransport Stadler versus Zweckverband für Rettungsdienst und Feuerwehralarmierung Passau (Riigihanked — Direktiiv 2004/18/EÜ — Avalike teenuste kontsessioon — Päästeteenistused — Teenuste riigihankelepingute ja teenuste kontsessioonide eristamine) | 3 |
| 2011/C 139/05 | Kohtuasi C-275/09: Euroopa Kohtu (esimene koda) 17. märtsi 2011. aasta otsus (Raad van State van België (Belgia) eelotsusetaotlus) — Brussels Hoofdstedelijk Gewest jt versus Vlaamse Gewest (Direktiiv 85/337/EMÜ — Teatavate riiklike ja eraprojektide keskkonnamõju hindamine — Lennujaamad, mille lennurada on vähemalt 2 100 m pikkune — Mõiste „ehitamine” — Käitamisloa pikendamine) | 4 |
| 2011/C 139/06 | Kohtuasi C-326/09: Euroopa Kohtu (viies koda) 17. märtsi 2011. aasta otsus — Euroopa Komisjon versus Poola Vabariik (Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Direktiiv 2004/113/EÜ — Sotsiaalpoliitika — Meeste ja naiste võrdne kohtlemine — Kaupade ja teenuste kättesaadavus ja pakkumine — Ettenähtud tähtaja jooksul üle võtmata jätmise) | 4 |
| 2011/C 139/07 | Liidetud kohtuasjad C-372/09 ja 373/09: Euroopa Kohtu (neljas koda) 17. märtsi 2011. aasta otsus (Cour de cassationi (Prantsusmaa) eelotsusetaotlus) — Josep Peñarroja Fa algatatud menetlus (EÜ artikkel 43 — Asutamisevabadus — EÜ artikkel 49 — Teenuste osutamise vabadus — Piirangud — Kohtuekspert-tõlgid — Avaliku võimu teostamine — Siseriiklik regulatsioon, mis annab kohtueksperti staatuse vaid siseriiklike kohtute koostatavatesse nimekirjadesse kantud isikutele — Õigustatus — Proportsionaalsus — Direktiiv 2005/36/EÜ — Mõiste „reguleeritud kutseala”) | 5 |
| 2011/C 139/08 | Kohtuasi C-379/09: Euroopa Kohtu (kolmas koda) 10. märtsi 2011. aasta otsus (Arbeidshof te Brussel'i (Belgia) eelotsusetaotlus) — Maurits Casteels versus British Airways plc (Töötajate vaba liikumine — ELTL artiklid 45 ja 48 — Võõrtöötajate sotsiaalkindlustus — Täiendavate pensioniõiguste säilimine — Nõukogu poolt meetmete võtmata jätmise — Töötaja, kes töötab ihe ja sama tööandja juures järjestikku mitmes liikmesriigis) | 5 |
| 2011/C 139/09 | Kohtuasi C-477/09: Euroopa Kohtu (kolmas koda) 10. märtsi 2011. aasta otsus (Cour de cassationi eelotsusetaotlus — Prantsusmaa) — Charles Defossez versus Christian Wiart, SOTIMON SARL-i pankrotihaldur, Office national de l'emploi — fonds de fermeture d'entreprises, Centre de gestion et d'études de l'Association pour la gestion du régime de garantie des créances des salariés de Lille (CGEA) (Eelotsusetaotlus — Direktiivid 80/987/EMÜ ja 2002/74/EÜ — Tööandja maksejõuetus — Töötajate kaitse — Töötajate rahuldumata nõuetele vastavate summade väljamaksmine — Pädeva garantiiasutuse kindlaksmääramine — Siseriiklikust õigusest tulenev soodsam garantii — Õigus sellele tugineda) | 6 |

| | | |
|---------------|--|----|
| 2011/C 139/10 | Kohtuasi C-484/09: Euroopa Kohtu (teine koda) 17. märtsi 2011. aasta otsus (Tribunal da Relação do Porto (Portugal) eelotsusetaotlus) — Manuel Carvalho Ferreira Santos versus Companhia Europeia de Seguros, S.A. (Eelotsusetaotlus — Direktiiv 72/166/EMÜ — Artikli 3 lõige 1 — Direktiiv 84/5/EMÜ — Artikli 2 lõige 1 — Direktiiv 90/232/EMÜ — Artikkel 1 — Õigus hüvitisele kohustusliku mootorsõidukite kasutamise tsiviilvastutuskindlustuse alusel — Piirangu tingimused — Osa kahju tekkimises — Sõidukijuhtide süülise vastutuse puudumine — Vastutus riski eest) 7 | 7 |
| 2011/C 139/11 | Kohtuasi C-516/09: Euroopa Kohtu (kaheksas koda) 10. märtsi 2011. aasta otsus (Oberster Gerichtshof (Austria) eelotsusetaotlus) — Tanja Borger versus Tiroler Gebietskrankenkasse (Töötajate sotsiaalkindlustus — Määrus (EMÜ) nr 1408/71 — Isikuline kohaldamisala — Mõiste „töötaja” tõlgendamine — Ülalpeetava lapse toetused — Tasustamata puhkuse pikendamine) 7 | 7 |
| 2011/C 139/12 | Kohtuasi C-540/09: Euroopa Kohtu (neljas koda) 10. märtsi 2011. aasta otsus (Regeringsrätten (Rootsi) eelotsusetaotlus) — Skandinaviska Enskilda Banken AB Momsgrupp versus Skatteverket (Eelotsusetaotlus — Kuues käibemaksudirektiiv — Artikli 13 B osa punkti d alapunkt 5 — Maksuvabastused — Emissiooni tagamise („underwriting guarantee”) teenus, mida krediidasutused osutavad kapitaliturul aktsiate emiteerimise käigus vahendustasu eest emitentidest äriühingutele — Väärtpaberitega seotud tehingud) 8 | 8 |
| 2011/C 139/13 | Kohtuasi C-23/10: Euroopa Kohtu (seitsmes koda) 17. märtsi 2011. aasta otsus — Euroopa Komisjon versus Portugali Vabariik (Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Värske banaanide vabasse ringlusse lubamine — Deklareeritud mass ei vasta tegelikule massile — Tolliasutuste kohustus kontrollida deklareeritud massi — Ühenduse tolliseadustik — Määrus (EMÜ) nr 2913/92 — Artikkel 68 ja järgnevad artiklid — Määrus (EMÜ) nr 2454/93 — Artikkel 290 a — Lisa 38 B — Omavahendite süsteem — Tulude kaotus — Määruse (EMÜ, Euratom) nr 1552/89 — Määrus (EÜ, Euratom) nr 1150/2000 — Artiklid 2, 6, 9, 10 ja 11) 8 | 8 |
| 2011/C 139/14 | Kohtuasi C-29/10: Euroopa Kohtu (suurkoda) 15. märtsi 2011. aasta otsus (Cour d'appeli (Luksemburg) eelotsusetaotlus) — Heiko Koelzsch versus Luksemburgi Suurhertsogiriik (Lepinguliste kohustuste suhtes kohaldatava õiguse Rooma konventsioon — Tööleping — Lepingupoolte valitud õigus — Õiguse valiku puudumisel kohaldatavad imperatiivsed sätted — Selle õiguse kindlaksmääramine — Mõiste „riik, kus töötaja oma põhitööd teeb” — Töötaja, kes töötab rohkem kui ühes osalisriigis) 9 | 9 |
| 2011/C 139/15 | Kohtuasi C-51/10 P: Euroopa Kohtu (esimene koda) 10. märtsi 2011. aasta otsus — Agencja Wydawnicza Technopol sp. z o.o. versus Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) (Apellatsioonkaebus — Ühenduse kaubamärk — Ainult numbritest koosnev tähis — Taotlus registreerida tähis „1000” brošüüride, ajakirjade ja ajalehtede jaoks — Väidetavalt kirjeldav tähis — Määruse (EÜ) nr 40/94 artikli 7 lõike 1 punkti c kohaldamise kriteeriumid — Ühtlustamisameti kohustus arvestada oma varasemat otsustuspraktikat) 10 | 10 |



| | | |
|---------------|---|----|
| 2011/C 139/16 | Kohtuasi C-85/10: Euroopa Kohtu (kolmas koda) 10. märtsi 2011. aasta otsus (Tribunal Supremo (Hispaania) eelotsusetaotlus) — Telefónica Móviles España S.A. versus Administración del Estado, Secretaría de Estado de Telecomunicaciones (Telekommunikatsiooniteenused — Direktiiv 97/13/EÜ — Üldload ja üksiklitsentsid — Üksiklitsentse omavatele ettevõtjatele kohaldatavad maksud ja tasud — Artikli 11 lõige 2 — Tõlgendamine — Siseriiklikud õigusaktid, mis ei näe tasule ette konkreetset sihtotstarvet — Tasu suurendamine digitaalsete süsteemide puhul, ilma et seda muudetaks esimese põlvkonna analoogsüsteemide puhul — Kooskõla) | 10 |
| 2011/C 139/17 | Kohtuasi C-95/10: Euroopa Kohtu (kolmas koda) 17. märtsi 2011. aasta otsus (Supremo Tribunal Administrativo eelotsusetaotlus — Portugal) — Strong Segurança SA versus Município de Sintra ja Securitas-Serviços e Tecnologia de Segurança (Teenuste riigihanked — Direktiiv 2004/18/EÜ — Artikli 47 lõige 2 — Vahetu õiguspõhjus — Kohaldatavus direktiivi II B lisas loetletud teenustele) | 11 |
| 2011/C 139/18 | Liidetud kohtuasjad C-128/10 ja C-129/10: Euroopa Kohtu (kaheksas koda) 17. märtsi 2011. aasta otsus (Symvoulio tis Epikrateias'e (Kreeka) eelotsusetaotlused) — Naftiliaki Etaireia Thasou AE (C-128/10) ja Amaltheia I Naftiki Etaireia (C-129/10) versus Ypourgos Emporikis Naftilias (Eelotsusetaotlus — Teenuste osutamise vabadus — Merekabotaaž — Määrus (EMÜ) nr 3577/92 — Artiklid 1 ja 4 — Eelnev haldusluba merekabotaažiteenuste osutamiseks — Laevade ohutuse kontrollimine — Sadamakorraldus — Avaliku teenuse osutamise kohustus — Täpsete ja ette teada kriteeriumide puudumine) | 11 |
| 2011/C 139/19 | Kohtuasi C-525/10 P: Mariyus Noko Ngele 10. novembril 2010 esitatud apellatsioonkaebus Üldkohtu (kolmas koda) 10. detsembri 2009. aasta määruse peale kohtuasjas T-390/09: Mariyus Noko Ngele versus Euroopa Komisjon | 12 |
| 2011/C 139/20 | Kohtuasi C-540/10: 22. novembril 2010 esitatud hagi — Transportes y Excavaciones J. Asensi, S.L. versus Hispaania Kuningriik | 12 |
| 2011/C 139/21 | Kohtuasi C-51/11: Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Bundesgerichtshof (Saksamaa) 4. veebruaril 2011 — Schutzverband der Spirituosen-Industrie eV versus Sonnthurn Vertriebs GmbH | 12 |
| 2011/C 139/22 | Kohtuasi C-55/11: Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Tribunal Supremo (Hispaania) 7. veebruaril 2011 — Vodafone España, S.A. versus Ayuntamiento de Santa Amalia | 12 |
| 2011/C 139/23 | Kohtuasi C-57/11: Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Tribunal Supremo (Hispaania) 7. veebruaril 2011 — Vodafone España, S.A. versus Ayuntamiento de Tudela | 13 |
| 2011/C 139/24 | Kohtuasi C-58/11: Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Tribunal Supremo (Hispaania) 7. veebruaril 2011 — France Telecom España, S.A. versus Ayuntamiento de Torremayor | 13 |
| 2011/C 139/25 | Kohtuasi C-81/11: Longevity Health Products, Inc. 22. veebruaril 2011 esitatud apellatsioonkaebus Üldkohtu 16. detsembri 2010. aasta otsuse peale kohtuasjas T-363/09: Longevity Health Products, Inc. versus Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused), Gruppo Lepetit SpA | 14 |

| <u>Teatis nr</u> | Sisukord (jätkub) | Lehekül |
|------------------|--|---------|
| 2011/C 139/26 | Kohtuasi C-94/11: Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Tribunale di Bergamo (Itaalia) 28. veebruaril 2011 — Kriminaalasi Survival Godwini süüdistuses | 14 |
| 2011/C 139/27 | Kohtuasi C-107/11: Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Consiglio di Giustizia Amministrativa per la Regione siciliana (Itaalia) 3. märtsil 2011 — Ministero dell'Interno, Questura di Caltanissetta versus Massimiliano Rizzo | 14 |
| Üldkohus | | |
| 2011/C 139/28 | Kohtuasi T-419/03: Üldkohtu 22. märtsi 2011. aasta otsus — Altstoff Recycling Austria versus komisjon (Konkurents — Keelatud kokkulepped — Kasutatud pakendite kogumise ja ringluse süsteem Austrias — Ainuõigusklausleid sisaldavad kogumis- ja sortimiskokkulepped — Üksikerandi otsus — Kehtestatud kohustused — Proportsionaalsuse põhimõte) | 15 |
| 2011/C 139/29 | Kohtuasi T-369/07: Üldkohtu 22. märtsi 2011. aasta otsus — Läti versus komisjon (Keskfond — Direktiiv 2003/87/EÜ — Kasvuhoonegaaside saastekvootidega kauplemise süsteem — Läti riiklik saastekvootide jaotuskava ajavahemiku 2008–2012 kohta — Kolmekuuline tähtaeg — Direktiivi 2003/87 artikli 9 lõige 3) | 15 |
| 2011/C 139/30 | Kohtuasi T-486/07: Üldkohtu 22. märtsi 2011. aasta otsus — Ford Motor versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Alkar Automotive (CA) (Ühenduse kaubamärk — Vastulausemenetlus — Ühenduse kujutismärgi CA taotlus — Varasemad ühenduse sõna- ja kujutismärgid KA — Suhteline keeldumispõhjus — Segiajamise tõenäosuse puudumine — Määruse (EÜ) nr 40/94 artikli 8 lõike 1 punkt b (nüüd määruse (EÜ) nr 207/2009 artikli 8 lõike 1 punkt b)) | 16 |
| 2011/C 139/31 | Kohtuasi T-233/09: Üldkohtu 22. märtsi 2011. aasta otsus — Access Info Europe versus nõukogu (Juurdepääs dokumentidele — Määrus (EÜ) nr 1049/2001 — Käimasolevat seadusandlikku menetlust käsitlev dokument — Juurdepääsu osaline keelamine — Tühistamishagi — Hagi esitamise tähtaeg — Vastuvõetavus — Avalikustamine kolmanda isiku poolt — Põhjendatud huvi kadumise puudumine — Ettepanekuid esitanud liikmesriikide delegatsioonide identifitseerimine — Otsustamisprotsessi kaitsega seotud erand) | 16 |
| 2011/C 139/32 | Kohtuasi T-372/09: Üldkohtu 21. märtsi 2011. aasta otsus — Visti Beheer versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Meister (GOLD MEISTER) (Ühenduse kaubamärk — Vastulausemenetlus — Kujutismärgi GOLD MEISTER taotlus — Varasem siseriiklik ja ühenduse sõnamärk MEISTER — Suhteline keeldumispõhjus — Segiajamise tõenäosus — Määruse (EÜ) nr 207/2009 artikli 8 lõike 1 punkt b) | 17 |
| 2011/C 139/33 | Kohtuasi T-429/09: Üldkohtu 14. märtsi 2011. aasta määrus — Campailla versus komisjon (Kahju hüvitamise nõue — Aegumistähtaeg — Euroopa Kohtu kodukorra artikkel 46 — Vastuvõetamatus) | 17 |



| | | |
|---------------|---|----|
| 2011/C 139/34 | Kohtuasi T-463/09: Üldkohtu 8. märtsi 2011. aasta määrus — Herm. Sprenger <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet — Kieffer Sattlerwarenfabrik (jaluse vorm) (Ühenduse kaubamärk — Kehtetuks tunnistamise taotlus — Kehtetuks tunnistamise taotluse tagasivõtmine — Otsuse tegemise vajaduse äralangemine) | 17 |
| 2011/C 139/35 | Kohtuasi T-44/10 P: Üldkohtu 17. märtsi 2011. aasta määrus — Marcuccio <i>versus</i> komisjon (Apellatsioonkaebus — Avalik Teenistus — Ametnikud — Sotsiaalkindlustus — Ravikulude hüvitamine — Põhjendamiskohustus — Isikut kahjustav meede — Ilmselgelt põhjendamatu apellatsioonkaebus) | 18 |
| 2011/C 139/36 | Kohtuasi T-3/11: 4. jaanuaril 2011 esitatud hagi — Portugal <i>versus</i> komisjon | 18 |
| 2011/C 139/37 | Kohtuasi T-51/11: 24. jaanuaril 2011 esitatud hagi — AECOPS <i>versus</i> komisjon | 19 |
| 2011/C 139/38 | Kohtuasi T-52/11: 24. jaanuaril 2011 esitatud hagi — AECOPS <i>versus</i> komisjon | 20 |
| 2011/C 139/39 | Kohtuasi T-53/11: 24. jaanuaril 2011 esitatud hagi — AECOPS <i>versus</i> komisjon | 20 |
| 2011/C 139/40 | Kohtuasi T-107/11 P: Euroopa Koolitusfondi (ETF) 18. veebruaril 2011 esitatud apellatsioonkaebus Avaliku Teenistuse Kohtu 9. detsembri 2010. aasta otsuse peale kohtuasjas F-87/08: Schuerings <i>versus</i> Euroopa Koolitusfond | 21 |
| 2011/C 139/41 | Kohtuasi T-108/11 P: Euroopa Koolitusfondi (ETF) 18. veebruaril 2011 esitatud apellatsioonkaebus Avaliku Teenistuse Kohtu 9. detsembri 2010. aasta otsuse peale kohtuasjas F-88/08: Vandeuren <i>versus</i> ETF | 22 |
| 2011/C 139/42 | Kohtuasi T-110/11 P: 18. veebruaril 2011 esitatud hagi — ASA <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet — Merck (FEMIFERAL) | 22 |
| 2011/C 139/43 | Kohtuasi T-114/11: 25. veebruaril 2011 esitatud hagi — Giordano <i>versus</i> komisjon | 23 |
| 2011/C 139/44 | Kohtuasi T-136/11: 10. märtsil 2011 esitatud hagi — pelicantravel.com <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet — Pelikan (Pelikan) | 23 |
| 2011/C 139/45 | Kohtuasi T-152/11: 11. märtsil 2011 esitatud hagi — TMS Trademark-Schutzrechtsverwertungsgesellschaft <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet — Comercial Jacinto Parera (MAD) | 24 |
| 2011/C 139/46 | Kohtuasi T-153/11: 14. märtsil 2011 esitatud hagi — Zenato Azienda Vitivinicola <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet — Camera di Commercio, Industria, Artigianato e Agricoltura di Verona (ZENATO RIPASSA) | 24 |
| 2011/C 139/47 | Kohtuasi T-154/11: 14. märtsil 2011 esitatud hagi — Zenato Azienda Vitivinicola <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet — Camera di Commercio, Industria, Artigianato e Agricoltura di Verona (Ripassa Zenato) | 25 |



IV

(Teave)

TEAVE EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDELT, ORGANITELT JA
ASUTUSTELT

EUROOPA LIIDU KOHUS

*(2011/C 139/01)***Euroopa Liidu Kohtu viimane väljaanne *Euroopa Liidu Teatajas***

ELT C 130, 30.4.2011

Eelmised väljaanded

ELT C 120, 16.4.2011

ELT C 113, 9.4.2011

ELT C 103, 2.4.2011

ELT C 95, 26.3.2011

ELT C 89, 19.3.2011

ELT C 80, 12.3.2011

Käesolevad tekstid on kättesaadavad:

EUR-Lex: <http://eur-lex.europa.eu>

V

(Teated)

KOHTUMENETLUSED

EUROOPA KOHUS

Euroopa Kohtu (teine koda) 10. märtsi 2011. aasta otsus (Bundesarbeitsgericht'i (Saksamaa) eelotsusetaotlus) — Deutsche Lufthansa AG versus Gertraud Kumpan

(Kohtuasi C-109/09) ⁽¹⁾

(Tähtajaline tööleping — Direktiiv 1999/70/EÜ — Võrdne kohtlemine töö saamisel ja kutsealale pääsemisel — Siseriikliku kohtu roll)

(2011/C 139/02)

Kohtumenetluse keel: saksa

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Bundesarbeitsgericht

Põhikohtuasja pooled

Hageja: Deutsche Lufthansa AG

Kostja: Gertraud Kumpan

Ese

Eelotsusetaotlus — Bundesarbeitsgericht — Esiteks nõukogu 27. novembri 2000. aasta direktiivi 2000/78/EÜ, millega kehtestatakse üldine raamistik võrdseks kohtlemiseks töö saamisel ja kutsealale pääsemisel (EÜT L 303, lk 16; ELT eriväljaanne 05/04, lk 79), artikli 1, artikli 2 lõike 1 ja artikli 6 lõike 1 tõlgendamine ja teiseks nõukogu 28. juuni 1999. aasta direktiivi 1999/70/EÜ, milles käsitletakse Euroopa Ametiühingute Konföderatsiooni (ETUC), Euroopa Tööandjate Föderatsiooni (UNICE) ja Euroopa Riigiosalusega Ettevõtete Keskuse (CEEP) sõlmitud raamkokkulepet tähtajalise töö kohta (EÜT L 175, lk 43; ELT eriväljaanne 05/03, lk 368), klausli 5 lõike 1 tõlgendamine — Vanuselise diskrimineerimise keeld — Siseriiklik õigusnorm, mis seab ainsaks tähtajalist töölepingut sõlmida lubavaks tingimuseks asjaolu, et töötaja on saanud 58-aastaseks — Nimetatud õigusnormi kooskõla eelnimetatud sätetega — Kooskõla puudumise võimalikud õiguslikud tagajärjed

Resolutsioon

Nõukogu 28. juuni 1999. aasta direktiivi 1999/70/EÜ (milles käsitletakse Euroopa Ametiühingute Konföderatsiooni (ETUC), Euroopa

Tööandjate Föderatsiooni (UNICE) ja Euroopa Riigiosalusega Ettevõtete Keskuse (CEEP) sõlmitud raamkokkulepet tähtajalise töö kohta) lisas ära toodud, 18. märtsil 1999 sõlmitud tähtajalist tööd käsitleva raamkokkuleppe klausli 5 punkti 1 tuleb tõlgendada nii, et 21. detsembri 2000. aasta seaduse osalise töötaja ja tähtajaliste töölepingute kohta (Gesetz über Teilzeitarbeit und befristete Arbeitsverträge) § 14 lõikes 3 sisalduvat mõistet „objektiivne seos sama tööandjaga varem sõlmitud tähtajatu töölepinguga” tuleb kohaldada olukordadele, mille puhul tähtajalisele töölepingule ei ole vahetult eelnenud sama tööandjaga sõlmitud tähtajatu tööleping ja neid lepinguid lahutab mitmeaastane ajavahemik, kui kogu selle ajavahemiku vältel on jätkunud esialgne töösuhe sama tööandjaga ning sama töö tegemiseks üksikutele vahetult järgnenud tähtajaliste töölepingute alusel. Eelotsusetaotluse esitanud kohtu ülesanne on anda — niivõrd, kui see on võimalik — asjakohastele siseriikliku õiguse sätetele tõlgendus, mis on kooskõlas nimetatud klausli 5 punktiga 1.

⁽¹⁾ ELT C 141, 20.6.2009.

Euroopa Kohtu (teine koda) 17. märtsi 2011. aasta otsus (Prim'Awla tal-Qorti Ċivili (Malta Vabariik) eelotsusetaotlus) — AJD Tuna Ltd versus Direttur tal-Agrikoltura u s-Sajd, Avukat Generali

(Kohtuasi C-221/09) ⁽¹⁾

(Määrus (EÜ) nr 530/2008 — Kehtivus — Ühine kalanduspoliitika — Kalavarude säilitamine — Hariliku tuuni varude taastamine Atlandi ookeani idaosas ja Vahemeres)

(2011/C 139/03)

Kohtumenetluse keel: malta

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Prim'Awla tal-Qorti Ċivili

Põhikohtuasja pooled

Hageja: AJD Tuna Ltd

Kostjad: Direttur tal-Agrikoltura u s-Sajd, Avukat Generali

Ese

Eelotsusetaotlus — Prim'Awla tal-Qorti Ċivili — Komisjoni 12. juuni 2008. aasta määruse (EÜ) nr 530/2008, millega kehtestatakse erakorralised meetmed Atlandi ookeanis ida pool 45° läänepikkust ja Vahemeres harilikku tuuni püüdvate seinerite suhtes, kehtivus (ELT L 155, lk 9)

Resolutsioon

1. Esitatud küsimuste uurimisel ei ilmnenu ühtegi asjaolu, mis võiks mõjutada komisjoni 12. juuni 2008. aasta määruse (EÜ) nr 530/2008 (millega kehtestatakse erakorralised meetmed Atlandi ookeanis ida pool 45° läänepikkust ja Vahemeres harilikku tuuni püüdvate seinerite suhtes) ning nõukogu 20. detsembri 2002. aasta määruse (EÜ) nr 2371/2002 (ühisele kalanduspoliitikale vastava kalavarude kaitse ja säästva kasutamise kohta) artikli 7 lõike 2 kehtivust seoses võistlevuse põhimõtte ja tõhusa kohtuliku kaitse põhimõttega.
2. Esitatud küsimuste uurimisel ei ilmnenu ühtegi asjaolu, mis võiks mõjutada määruse nr 530/2008 kehtivust seoses ELTL-i artikli 296 lõike 2 tuleneva põhjendamisnõudega, õiguspärase ootuse kaitse põhimõttega ja proportsionaalsuse põhimõttega.
3. Määrus nr 530/2008 on kehtetu osas, mille kohaselt määruse nr 2371/2002 artikli 7 lõike 1 alusel kehtestatud keelud jõustuvad Hispaania lipu all sõitvate või selles liikmesriigis registreeritud seinerite ja nendega lepingud sõlminud ühenduse ettevõtjate suhtes 23. juunist 2008, samas kui asjaomased keelud jõustuvad Malta, Kreeka, Prantsusmaa, Itaalia ja Küprose lipu all sõitvate või neis liikmesriikides registreeritud seinerite ja nendega lepingud sõlminud ühenduse ettevõtjate suhtes 16. juunist 2008, ilma et see erinevus oleks objektiivselt põhjendatud.

(¹) ELT C 205, 29.8.2009.

Euroopa Kohtu (kolmas koda) 10. märtsi 2011. aasta otsus (Oberlandesgericht Müncheni (Saksamaa) eelotsusetaotlus) — Privater Rettungsdienst und Krankentransport Stadler versus Zweckverband für Rettungsdienst und Feuerwehralarmierung Passau

(Kohtuasi C-274/09) (¹)

(Rügihanked — Direktiiv 2004/18/EÜ — Avalike teenuste kontsessioon — Päästeteenistused — Teenuste rügihankelõpetuste ja teenuste kontsessioonide eristamine)

(2011/C 139/04)

Kohtumenetluse keel: saksa

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Oberlandesgericht München

Põhikohtuasja pooled

Hageja: Privater Rettungsdienst und Krankentransport Stadler

Kostja: Zweckverband für Rettungsdienst und Feuerwehralarmierung Passau

Menetluses osalesid: Malteser Hilfsdienst eespool viidatud ja Bayerisches Rotes Kreuz

Ese

Eelotsusetaotlus — Oberlandesgericht München — Euroopa Parlamendi ja nõukogu 31. märtsi 2004. aasta direktiivi 2004/18/EÜ ehitustööde riigihankelõpetuste, asjade riigihankelõpetuste ja teenuste riigihankelõpetuste sõlmimise korra kooskõlastamise kohta (ELT L 134, lk 114; ELT eriväljaanne 06/07, lk 132) artikli 1 lõike 2 punktide a ja d ning lõike 4 tõlgendamine — Mõisted „teenuste riigihange“ ja „teenuste kontsessioon“ — Hankija ja päästeteenuseid osutavate organisatsioonide vaheline päästeteenuse hankelõpetus, mille kohaselt määratakse osutavate teenuste eest makstav hüvitis nimetatud organisatsioonide ja sotsiaalkindlustusametite vahel peetavate läbirääkimiste teel

Resolutsioon

Euroopa Parlamendi ja nõukogu 31. märtsi 2004. aasta direktiivi 2004/18/EÜ ehitustööde riigihankelõpetuste, asjade riigihankelõpetuste ja teenuste riigihankelõpetuste sõlmimise korra kooskõlastamise kohta artikli 1 lõike 2 punkti d ja lõiget 4 tuleb tõlgendada nii, et kui väljavalitud ettevõtjale tagavad täies ulatuses tasu maksmise muud isikud kui hankija, kellega ta on sõlminud päästeteenuste lepingu, ja kui see ettevõtja kannab äririski, isegi kui see on väga väike, eelkõige seetõttu, et kõnealuste teenuste kasutustasud sõltuvad kolmandate isikutega igal aastal peetavate läbirääkimiste tulemustest ja ettevõtjale ei ole tagatud nende kulude täielik hüvitamine, mida ta kannab oma tegevuse siseriikliku õiguse põhimõtete kohaselt korraldamise käigus, tuleb asjaomane leping liigitada „teenuste kontsessioonilepinguks“ nimetatud direktiivi artikli 1 lõike 4 tähenduses.

(¹) ELT C 267, 7.11.2009.

Euroopa Kohtu (esimene koda) 17. märtsi 2011. aasta otsus (Raad van State van België (Belgia) eelotsusetaotlus) — Brussels Hoofdstedelijk Gewest jt versus Vlaamse Gewest

(Kohtuasi C-275/09) ⁽¹⁾

(Direktiiv 85/337/EMÜ — Teatavate riiklike ja eraprojektide keskkonnamõju hindamine — Lennujaamad, mille lennurada on vähemalt 2 100 m pikkune — Mõiste „ehitamine” — Käitamisloa pikendamine)

(2011/C 139/05)

Kohtumenetluse keel: hollandi

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Raad van State van België

Põhikohtuasja pooled

Hagejad: Brussels Hoofdstedelijk Gewest, P. De Donder, F. De Becker, K. Colenbie, Ph. Hutsebaut, B. Kockaert, VZW Boreas, F. Petit, V.S. de Burbure de Wezembeek, L. Van Dessel

Kostja: Vlaamse Gewest

Ese

Eelotsusetaotlus — Raad van State van België — Nõukogu 27. juuni 1985. aasta direktiivi 85/337/EMÜ teatavate riiklike ja eratööde keskkonnamõju hindamise kohta (EÜT L 175, lk 40; ELT eriväljaanne 15/01, lk 248) I lisa punkti 7 alapunkti a tõlgendamine — Vähemalt 2 100 m pikkuse lennurajaga lennuväljade ehitamine — Mõiste „ehitamine”

Resolutsioon

Nõukogu 27. juuni 1985. aasta direktiivi 85/337/EMÜ (teatavate riiklike ja eraprojektide keskkonnamõju hindamise kohta, muudetud nõukogu 3. märtsi 1997. aasta direktiiviga 97/11/EÜ) artikli 1 lõike 2 teist taanet ja selle direktiivi I lisa punkti 7 tuleb tõlgendada nii, et:

— olemasolevat lennujaama käitamisluba ei saa juhul, kui ehitustöid ega lennujaamarajatisi füüsiliselt muutvaid sekkumisi ei toimunud, käsitada vastavalt nende sätete tähenduses „projektina” ega „ehitamisenä”;

— eelotsusetaotluse esitanud kohus peab kohaldatavate siseriiklike õigusnormide alusel — ja võttes vajaduse korral arvesse pärast nimetatud direktiivi jõustumist toimunud mitmete ehitustööde või sekkumiste kumulatiivset mõju — siiski kindlaks tegema, kas see luba on osa mitmeetapilisest loamenetlusest, mille lõppeesmärk on niisuguse tegevuse realiseerimine, mis on projekt nimetatud direk-

tiivi II lisa punkti 13 esimese taande — tõlgendatuna koosmõjus I lisa punktiga 7 — tähenduses. Kui nende ehitustööde või sekkumiste keskkonnamõju ei ole loamenetluse mõnes varasemas etapis hinnatud, peab eelotsusetaotluse esitanud kohus tagama direktiivi kasuliku mõju, seistes hea selle eest, et niisugune hindamine viidaks läbi vähemalt käitamisloa andmise etapis.

⁽¹⁾ ELT C 267, 7.11.2009.

Euroopa Kohtu (viies koda) 17. märtsi 2011. aasta otsus — Euroopa Komisjon versus Poola Vabariik

(Kohtuasi C-326/09) ⁽¹⁾

(Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Direktiiv 2004/113/EÜ — Sotsiaalpoliitika — Meeste ja naiste võrdne kohtlemine — Kaupade ja teenuste kättesaadavus ja pakkumine — Ettenähtud tähtaja jooksul üle võtmata jätmine)

(2011/C 139/06)

Kohtumenetluse keel: poola

Pooled

Hageja: Euroopa Komisjon (esindajad: M. van Beek ja M. Kaduczak)

Kostja: Poola Vabariik (esindaja: M. Dowgielewicz)

Ese

Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Nõukogu 13. detsembri 2004. aasta direktiivi 2004/113/EÜ meeste ja naiste võrdse kohtlemise põhimõtte rakendamise kohta seoses kaupade ja teenuste kättesaadavuse ja pakkumisega (ELT L 373, lk 37) täitmiseks vajalike õigusnormide vastu võtmata jätmine või nendest komisjonile tähtajaks teatamata jätmine

Resolutsioon

1. Kuna Poola Vabariik ei ole ettenähtud tähtaja jooksul võtnud vajalikke õigus- ja haldusnorme nõukogu 13. detsembri 2004. aasta direktiivi 2004/113/EÜ, meeste ja naiste võrdse kohtlemise põhimõtte rakendamise kohta seoses kaupade ja teenuste kättesaadavuse ja pakkumisega, täitmiseks, on Poola Vabariik rikkunud sellest direktiivist tulenevaid kohustusi.

2. Mõista kohtukulud välja Poola Vabariigilt.

⁽¹⁾ ELT C 312, 19.12.2009.

Euroopa Kohtu (neljas koda) 17. märtsi 2011. aasta otsus (Cour de cassationi (Prantsusmaa) eelotsusetaotlus) — Josep Peñarroja Fa algatatud menetlus

(Liidetud kohtuasjad C-372/09 ja 373/09) ⁽¹⁾

(EÜ artikkel 43 — Asutamise vabadus — EÜ artikkel 49 — Teenuste osutamise vabadus — Piirangud — Kohtuekspert-tõlgid — Avaliku võimu teostamine — Siseriiklik regulatsioon, mis annab kohtueksperti staatuse vaid siseriiklike kohtute koostatavatesse nimekirjadesse kantud isikutele — Õigustatus — Proportsionaalsus — Direktiiv 2005/36/EÜ — Mõiste „reguleeritud kutseala”)

(2011/C 139/07)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Cour de cassation

Menetluse algatanud pool

Josep Peñarroja Fa

Ese

Eelotsusetaotlus — Cour de cassation (Prantsusmaa) — EÜ artiklite 43, 45, 49 ja 50 tõlgendamine — Siseriiklikud õigusnormid, mille kohaselt peab kohtuekspert olema kantud siseriiklike kohtuasutuste peetavasse nimekirja ning nimekirja kandmiseks peab isik vastama vanuse, pädevuse, reputatsiooni ja sõltumatusena seotud tingimustele, kuid arvesse ei võeta teiste liikmesriikide kohtuasutuste tunnustatud eksperte ning ei nähta ette muid eelloetletud tingimuste kontrollimise võimalusi — Asjaomaste õigusnormide vastavus esmasest õigusest tulenevatele asutamisevabadust ja teenuste osutamise vabadust puudutavatele sätetele

Resolutsioon

- Ülesanne, mis on pandud siseriikliku kohtu poolt tema menetlavas kohtuasjas kohtuekspert-tõlgiks määratud kutseala asjatundjale, on teenuste osutamine EÜ artikli 50 — millele nüüd vastab ETLT artikkel 57 — tähenduses.
- Niisugune kohtuekspertide tõlketegevus, nagu on kõne all põhikohtuasjas, ei ole EÜ artikli 45 esimese lõigu — millele nüüd vastab ETLT artikli 51 esimene lõik — tähenduses tegevus, mis on seotud avaliku võimu teostamisega.
- EÜ artikliga 49, millele nüüd vastab ETLT artikkel 56, on vastuolus selline siseriiklik regulatsioon, nagu on kõne all põhikohtuasjas, mille kohaselt sõltub kohtuekspert-tõlgide nimekirja kandmine kvalifikatsiooni olemasolust, ilma et asjassepuutuvad isikud saaksid tutvuda nende suhtes tehtud otsuse põhjendustega ja ilma

et selle otsuse peale saaks esitada kohtule kaebust, mis võimaldaks kontrollida otsuse seaduslikkust, eelkõige selles osas, kas on järgitud liidu õigusest tulenevat nõuet, et teises liikmesriigis omandatud ja tunnustatud kvalifikatsiooni oleks nõuetekohaselt arvesse võetud.

- Selline nõue, nagu tuleneb seaduse nr 71-498 artiklist 2, mille kohaselt ei saa riiklikku kohtuekspertide nimekirja kanda isikut, kes ei tõenda, et ta on olnud kolme järjestikuse aasta jooksul kantud apellatsioonikohtu koostatavasse kohtuekspertide nimekirja, on vastuolus EÜ artikliga 49, millele nüüd vastab ETLT artikkel 56, kui ilmneb, et see takistab teises liikmesriigis asutatud ja niisugusesse nimekirja kandmist mitte tõendanud isiku taotluse läbivaatamisel selle isiku teises liikmesriigis omandatud ja tunnustatud kvalifikatsiooni nõuetekohast arvessevõtmist, et teha kindlaks, kas ja mil määral võib see kvalifikatsioon olla samaväärne kvalifikatsiooniga, mida tavaliselt eeldatakse isikult, kes on olnud kolm järjestikust aastat kantud apellatsioonikohtu koostatavasse kohtuekspertide nimekirja.
- Kohtuekspert-tõlgide ülesanded, mida täidavad eksperdid, kes on kantud sellisesse nimekirja nagu Cour de cassationi koostatav riiklik kohtuekspertide nimekirja, ei kuulu mõiste „reguleeritud kutseala” alla Euroopa Parlamendi ja nõukogu 7. septembri 2005. aasta direktiivi 2005/36/EÜ kutse kvalifikatsioonide tunnustamise kohta artikli 3 lõike 1 punkti a tähenduses.

⁽¹⁾ ELT C 282, 21.11.2009.

Euroopa Kohtu (kolmas koda) 10. märtsi 2011. aasta otsus (Arbeidshof te Brussel'i (Belgia) eelotsusetaotlus) — Maurits Casteels versus British Airways plc

(Kohtuasi C-379/09) ⁽¹⁾

(Töötajate vaba liikumine — ETLT artiklid 45 ja 48 — Võõrtöötajate sotsiaalkindlustus — Täiendavate pensioniõiguste säilimine — Nõukogu poolt meetmete võtmata jätmine — Töötaja, kes töötab ühe ja sama tööandja juures järjestikku mitmes liikmesriigis)

(2011/C 139/08)

Kohtumenetluse keel: hollandi

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Arbeidshof te Brussel

Põhikohtuasja pooled

Hageja: Maurits Casteels

Kostja: British Airways plc

Ese

Eelotsusetaotlus — Arbeidshof te Brussel — EÜ artikli 39 ja EÜ artikli 42 ning nõukogu 29. juuni 1998. aasta direktiivi 98/49/EÜ ühenduse piires liikuvate töötajate ja füüsilisest isikust ettevõtjate täiendavate pensioniõiguste kaitse kohta (EÜT L 209, lk 46; ELT erivaljaanne 05/03, lk 323) tõlgendamine — Nõukogu poolt meetmete võtmata jätmine — Töötaja, kes töötab järjestikku ühe ja sama tööandja eri liikmesriikides asuvates tegevuskohtades (mitte töölähetuste raames) ning keda maksustatakse igakordselt kohaliku täiendava pensioniskeemi raames

Resolutsioon

1. ELTL artiklil 48 ei ole vahetut õigusmõju, millele üksikisik saaks tugineda tema ja erasektoris kuuluva tööandja vahel siseriiklikus kohtus toimivas vaidluses.
2. ELTL artiklit 45 tuleb tõlgendada nii, et sellega on vastuolus, kui kollektiivlepingu kohustusliku kohaldamise käigus:

— teatavas liikmesriigis täiendavate pensioniõiguste lõplikuks omandamiseks vajaliku tööstaaži arvestamisel ei võeta arvesse töötaja sama tööandja eri liikmesriikides asuvates tegevuskohtades sama üldise töölepingu alusel töötatud aega, ja

— loetakse töölepingu omal algatusel lõpetanuks töötajat, kes on ühes liikmesriigis asuvast tööandja tegevuskohtast viidud üle teises liikmesriigis asuvasse sama tööandja tegevuskohta.

(¹) ELT C 312, 19.12.2009.

Euroopa Kohtu (kolmas koda) 10. märtsi 2011. aasta otsus (Cour de cassationi eelotsusetaotlus — Prantsusmaa) — Charles Defossez versus Christian Wiart, SOTIMON SARL-i pankrotihaldur, Office national de l'emploi — fonds de fermeture d'entreprises, Centre de gestion et d'études de l'Association pour la gestion du régime de garantie des créances des salariés de Lille (CGEA)

(Kohtuasi C-477/09) (¹)

(Eelotsusetaotlus — Direktiivid 80/987/EMÜ ja 2002/74/EÜ — Tööandja maksejõuetus — Töötajate kaitse — Töötajate rahuldamata nõuetele vastavate summade väljamaksmine — Pädeva garantiiasutuse kindlaksmääramine — Siseriiklikust õigusest tulenev soodsam garantiid — Õigus sellele tugineda)

(2011/C 139/09)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Cour de cassation

Põhikohtuasja pooled

Hageja: Charles Defossez

Kostjad: Christian Wiart, SOTIMON SARL-i pankrotihaldur, Office national de l'emploi — fonds de fermeture d'entreprises, Centre de gestion et d'études de l'Association pour la gestion du régime de garantie des créances des salariés de Lille (CGEA)

Ese

Eelotsusetaotlus — Cour de cassation (Prantsusmaa) — Nõukogu 20. oktoobri 1980. aasta direktiivi nr 80/987/EMÜ töötajate kaitset tööandja maksejõuetuse korral käsitlevate liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta (EÜT L 283, lk 23; ELT erivaljaanne 05/01, lk 217), Euroopa Parlamendi ja nõukogu 23. septembri 2002. aasta direktiiviga 2002/74/EÜ (ELT L 270, lk 10; ELT erivaljaanne 05/04, lk 261) muudetud redaktsioonis, artikli 8a tõlgendamine koos sama direktiivi artikliga 9 — Töötajate rahuldamata nõuete alusel väljamaksete tegemise eest vastutava pädeva garantiiasutuse kindlaksmääramine — Selle liikmesriigi garantiiasutus, kelle territooriumil töötajad tavaliselt töötavad — Töötajate võimalus kasutada soodsamat garantiid, mida pakub asutus, kus nende tööandja on kindlustatud ja millele ta teeb sissemakseid vastavalt liikmesriigi õigusele

Resolutsioon

Nõukogu 20. oktoobri 1980. aasta direktiivi 80/987/EMÜ töötajate kaitset tööandja maksejõuetuse korral käsitlevate liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta (direktiiviga 2002/74/EÜ tehtud muudatustele eelnevas redaktsioonis) artiklit 3 tuleb tõlgendada nii, et kui töötaja töötas tavaliselt teise liikmesriigi territooriumil kui see, kus asub tema tööandja, kelle maksejõuetus on välja kuulutatud enne 8. oktoobrit 2005, kui selle tööandja asukoht ei ole kõnealuses teises liikmesriigis ja ta täidab oma kohustust teha makseid oma asukoha-liikmesriigi garantiiasutusse, siis niisuguse töötaja rahuldamata palganõuete väljamaksete tegemise osas vastutab nimetatud artiklis määratud kohustuste täitmise eest vastutav garantiiasutus.

Direktiiviga 80/987 ei ole vastuolus see, kui liikmesriigi õigusnormid näevad ette, et töötaja võib lisaks nimetatud direktiivi sätete kohaselt pädevana määratud garantiiasutuse pakutavale garantiile või selle garantiid asemel vastavalt liikmesriigi õigusele kasutada liikmesriigi asutuse palgagarantiid, kui sellest tuleneb töötajale kõrgem kaitsetase.

(¹) ELT C 37, 13.02.2010.

Euroopa Kohtu (teine koda) 17. märtsi 2011. aasta otsus (Tribunal da Relação do Porto (Portugal) eelotsusetaotlus) — Manuel Carvalho Ferreira Santos versus Companhia Europeia de Seguros, S.A.

(Kohtuasi C-484/09) ⁽¹⁾

(Eelotsusetaotlus — Direktiiv 72/166/EMÜ — Artikli 3 lõige 1 — Direktiiv 84/5/EMÜ — Artikli 2 lõige 1 — Direktiiv 90/232/EMÜ — Artikkel 1 — Õigus hüvitisele kohustusliku mootorsõidukite kasutamise tsiviilvastutuskindlustuse alusel — Piirangu tingimused — Osa kahju tekkimises — Sõiduki-juhtide süüülise vastutuse puudumine — Vastutus riski eest)

(2011/C 139/10)

Kohtumenetluse keel: portugali

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Tribunal da Relação do Porto

Põhikohtuasja pooled

Hageja: Manuel Carvalho Ferreira Santos

Kostja: Companhia Europeia de Seguros, S.A.

Ese

Eelotsusetaotlus — Tribunal da Relação do Porto — Nõukogu 24. aprilli 1972. aasta direktiivi 72/166/EMÜ mootorsõidukite kasutamise tsiviilvastutuskindlustust ja sellise vastutuse kindlustamise kohustuse täitmist käsitlevate liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta (EÜT L 103, lk 1; ELT eriväljaanne 06/01, lk 10) artikli 3 lõike 1, nõukogu 30. detsembri 1983. aasta teise direktiivi 84/5/EMÜ mootorsõidukite kasutamise tsiviilvastutuskindlustust käsitlevate liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta (EÜT 1984, L 8, lk 17; ELT eriväljaanne 06/07, lk 3) artikli 2 lõike 1 ja nõukogu 14. mai 1990. aasta kolmanda direktiivi 90/232/EMÜ mootorsõidukite kasutamise tsiviilvastutuskindlustust käsitlevate liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta (EÜT L 129, lk 33; ELT eriväljaanne 06/01, lk 249) artikli 1 tõlgendamine — Liiklusõnnetuse kahjule kohaldatava tsiviilvastutuskorra kindlaksmääramine — Kohustusliku kindlustuse alusel makstava hüvitise piiramise tingimused, mis tuginevad ühe õnnetuse eest vastutava juhi osale kahju tekkimises — Mõlemal juhul süü puudumine — Suurema ohu allikaga kaasnev vastutus

Resolutsioon

Nõukogu 24. aprilli 1972. aasta direktiivi 72/166/EMÜ mootorsõidukite kasutamise tsiviilvastutuskindlustust ja sellise vastutuse kindlustamise kohustuse täitmist käsitlevate liikmesriikide õigusaktide ühtlus-

tamise kohta artikli 3 lõiget 1, nõukogu 30. detsembri 1983. aasta teise direktiivi 84/5/EMÜ mootorsõidukite kasutamise tsiviilvastutuskindlustust käsitlevate liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta artikli 2 lõiget 1 ja nõukogu 14. mai 1990. aasta kolmanda direktiivi 90/232/EMÜ mootorsõidukite kasutamise tsiviilvastutuskindlustust käsitlevate liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta artiklit 1 tuleb tõlgendada nii, et nendega ei ole vastuolus siseriiklik õigusnorm, mille alusel kahe sõiduki kokkupõrke tagajärjel tekkinud kahju korral siis, kui sõidukijuhtidele ei saa omistada süülist vastutust, jagatakse vastutus selle kahju eest proportsionaalselt kummagi sõiduki osale kahju tekkimises, ja mis määrab, et viimases küsimuses kahtluse korral loetakse kummagi sõiduki osa kahju tekkimises võrdseks.

⁽¹⁾ ELT C 37, 13.2.2010.

Euroopa Kohtu (kaheksas koda) 10. märtsi 2011. aasta otsus (Oberster Gerichtshof (Austria) eelotsusetaotlus) — Tanja Borger versus Tiroler Gebietskrankenkasse

(Kohtuasi C-516/09) ⁽¹⁾

(Töötajate sotsiaalkindlustus — Määrus (EMÜ) nr 1408/71 — Isikuline kohaldamisala — Mõiste „töötaja” tõlgendamine — Ülalpeetava lapse toetused — Tasustamata puhkuse pikendamine)

(2011/C 139/11)

Kohtumenetluse keel: saksa

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Oberster Gerichtshof

Põhikohtuasja pooled

Kaebuse esitaja: Tanja Borger

Vastustaja: Tiroler Gebietskrankenkasse

Ese

Eelotsusetaotlus — Oberster Gerichtshof — Nõukogu 14. juuni 1971. aasta määruse (EMÜ) nr 1408/71 sotsiaalkindlustuskeemide kohaldamise kohta ühenduse piires liikuvate töötajate ja nende pereliikmete suhtes (EÜT L 149, lk 2; ELT eriväljaanne 05/01, lk 35) artikli 1 punkti a tõlgendamine — Lapsehooldustasu — Isikuline kohaldamisala — Mõiste „töötaja” tõlgendamine — Šveitsis elav isik, kes lepib liikmesriigis asuva tööandjaga kokku töösuhete peatamises lapse sünni tõttu („Karenz”) pikemaks ajaks kui selle liikmesriigi õiguses ettenähtud kaks aastat

Resolutsioon

Põhikohtuasja kaebuse esitaja olukorras oleva isiku puhul tuleb lapse sünni järel võetud tasustamata puhkuse kuuekuulise pikendamise ajal tunnustada „töötaja” staatust nõukogu 14. juuni 1971. aasta määruse (EMÜ) nr 1408/71 sotsiaalkindlustusskeemide kohaldamise kohta ühenduse piires liikuvate töötajate, füüsilisest isikust ettevõtjate ja nende pere liikmete suhtes (nõukogu 2. detsembri 1996. aasta määrusega (EÜ) nr 118/97 muudetud ja ajakohastatud redaktsioonis), mida on muudetud nõukogu 29. juuni 1998. aasta määrusega (EÜ) nr 1606/98, artikli 1 punkti a tähenduses, tingimusel et sel ajavahemikul on isik määruse artikli 1 punktis a nimetatud üldise või spetsiaalse sotsiaalkindlustusskeemi alusel vabatahtlikult või kohustuslikult kindlustatud kas või ühe riski suhtes. Eelotsusetaotluse esitanud kohtu ülesanne on kontrollida, kas see tingimus on tema menetletavas asjas täidetud.

(¹) ELT C 63, 13.3.2010.

Euroopa Kohtu (neljas koda) 10. märtsi 2011. aasta otsus (Regeringsrätten (Rootsi) eelotsusetaotlus) — Skandinaviska Enskilda Banken AB Momsgrupp versus Skatteverket

(Kohtuasi C-540/09) (¹)

(Eelotsusetaotlus — Kuues käibemaksudirektiiv — Artikli 13 B osa punkti d alapunkt 5 — Maksuvabastused — Emissiooni tagamise („underwriting guarantee”) teenus, mida krediitiasutused osutavad kapitaliturul aktsiate emitteerimise käigus vahendustasu eest emitentidest äriühingutele — Väärtpaberitega seotud tehingud)

(2011/C 139/12)

Kohtumenetluse keel: rootsi

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Regeringsrätten

Põhikohtuasja pooled

Hageja: Skandinaviska Enskilda Banken AB Momsgrupp

Kostja: Skatteverket

Ese

Eelotsusetaotlus — Högsta förvaltningsdomstolen (varem Regeringsrätten) — Nõukogu 17. mai 1977. aasta kuuenda direktiivi 77/388/EMÜ kumuleerivate käibemaksudega seotud liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta — ühine käibemaksusüsteem: ühtne maksubaas (EÜT L 145, lk 1; ELT eriväljaanne

09/01, lk 23) artikli artikli 13 B osa tõlgendamine — Maksuvabastus — Krediitiasutuse poolt vahendustasu eest uute aktsiate emissiooni kavandavale äriühingule emissiooni tagamine — Tehing, millega krediitiasutus kohustub omandama need äriühingu aktsiad, mida ei ole aktsiate märkimiseks ettenähtud aja jooksul märgitud, et tagada aktsiate emissiooni eesmärgiks olev emiteerija majandustegevuse rahastamine (underwriting)

Resolutsioon

Nõukogu 17. mai 1977. aasta kuuenda direktiivi 77/388/EMÜ kumuleerivate käibemaksudega seotud liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta — ühine käibemaksusüsteem: ühtne maksubaas artikli 13 B osa punkti d alapunkti 5 tuleb tõlgendada nii, et selles sättes ette nähtud käibemaksuvabastus laieneb teenustele, mida krediitiasutus osutab emissiooni tagamise teel ja tasu eest aktsiate emissiooni kavandavale äriühingule, kui selle tagatise kohaselt kohustub nimetatud krediitiasutus omandama need aktsiad, mida ei ole aktsiate märkimiseks ettenähtud aja jooksul märgitud.

(¹) ELT C 51, 27.2.2010.

Euroopa Kohtu (seitsmes koda) 17. märtsi 2011. aasta otsus — Euroopa Komisjon versus Portugali Vabariik

(Kohtuasi C-23/10) (¹)

(Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Värsketes banaanide vabasse ringlusse lubamine — Deklareeritud mass ei vasta tegelikule massile — Tolliasutuste kohustus kontrollida deklareeritud massi — Ühenduse tolliseadustik — Määrus (EMÜ) nr 2913/92 — Artikkel 68 ja järgnevad artiklid — Määrus (EMÜ) nr 2454/93 — Artikkel 290 a — Lisa 38 B — Omavahendite süsteem — Tulude kaotus — Määrus (EMÜ, Euratom) nr 1552/89 — Määrus (EÜ, Euratom) nr 1150/2000 — Artiklid 2, 6, 9, 10 ja 11)

(2011/C 139/13)

Kohtumenetluse keel: portugali

Pooled

Hageja: Euroopa Komisjon (esindaja: A. Caeiros)

Kostja: Portugali Vabariik (esindaja: L. Inez Fernandes)

Ese

Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Nõukogu 12. oktoobri 1992. aasta määruse (EMÜ) nr 2913/92, millega kehtestatakse ühenduse tolliseadustik (EÜT L 302, lk 1; ELT eriväljaanne 02/04, lk 307), artikli 68 ja järgmiste artiklite; komisjoni

2. juuli 1993. aasta määruse (EMÜ) nr 2454/93, millega kehtestatakse rakendussätted nõukogu määrusele (EMÜ) nr 2913/92, millega kehtestatakse ühenduse tolliseadustik (EÜT L253, lk 1; ELT eriväljaanne 02/06, lk 3), artikli 290 a ning selle lisa 38 B; ning nõukogu 29. mai 1989. aasta määruse (EMÜ, Euratom) nr 1552/89, millega rakendatakse ühenduse omavahendite süsteemi käsitlev otsus 88/376/EMÜ (EÜT L 155, lk 1), artiklite 2, 6, 9, 10 ja 11; ning nõukogu 22. mai 2000. aasta määruse (EÜ, Euratom) nr 1150/2000, millega rakendatakse ühenduse omavahendite süsteemi käsitlev otsus 94/728/EÜ, Euratom (EÜT L 130, lk 1; ELT eriväljaanne 01/03, lk 169), artiklite 2, 6, 9, 10 ja 11 rikkumine — Värske banaanide vabasse ringlusse lubamine — Deklareeritud mass ei vasta tegelikule massile — Omavahendid — Tulude kaotus.

Resolutsioon

1. Kuna tolliasutused on aastatel 1998-2002 süstemaatiliselt vastu võtnud tollideklaratsioone värske banaanide vabasse ringlusse laskmise kohta, kuigi need tolliasutused teadsid või pidid mõistlikult teadma, et banaanide deklareeritud mass ei vastanud nende tegelikule massile, ja kuna Portugali ametiasutused on keeldunud kättesaadavaks tegemast omavahendeid, mis vastavad kulude kaotusele ja intressidele, siis on Portugali Vabariik rikkunud kohustusi, mis tulenevad nõukogu 12. oktoobri 1992. aasta määruse (EMÜ) nr 2913/92, millega kehtestatakse ühenduse tolliseadustik, artiklitest 13, 68 ja 71, koostoides komisjoni 2. juuli 1993. aasta määruse (EMÜ) nr 2454/93, millega kehtestatakse rakendussätted nõukogu määrusele (EMÜ) nr 2913/92, millega kehtestatakse ühenduse tolliseadustik (muudetud komisjoni 20. jaanuari 1997. aasta määrusega (EÜ) nr 89/97) artikliga 290 a; ning samuti kohustusi, mis tulenevad nõukogu 29. mai 1989. aasta määruse (EMÜ, Euratom) nr 1552/89, millega rakendatakse ühenduse omavahendite süsteemi käsitlev otsus 88/376/EMÜ (muudetud nõukogu 8. juuli 1996. aasta määrusega (EÜ, Euratom) nr 1355/96), artiklitest 2, 6 ja 9–11 ning nõukogu 22. mai 2000. aasta määruse (EÜ, Euratom) nr 1150/2000, millega rakendatakse ühenduse omavahendite süsteemi käsitlev otsus 94/728/EÜ, Euratom, samadest artiklitest.

2. Jätta hagi ülejäänud osas rahuldamata.

3. Euroopa Komisjon ja Portugali Vabariik kannavad ise oma kohtukulud.

(¹) ELT C 100, 17.4.2010.

Euroopa Kohtu (suurkoda) 15. märtsi 2011. aasta otsus (Cour d'appel'i (Luksemburg) eelotsusetaotlus) — Heiko Koelzsch versus Luksemburgi Suurhertsogiriik

(Kohtuasi C-29/10) (¹)

(Lepinguliste kohustuste suhtes kohaldatava õiguse Rooma konventsioon — Tööleping — Lepingupoolte valitud õigus — Õiguse valiku puudumisel kohaldatavad imperatiivsed sätted — Selle õiguse kindlaksmääramine — Mõiste „riik, kus töötaja oma põhitööd teeb” — Töötaja, kes töötab rohkem kui ühes osalisriigis)

(2011/C 139/14)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Cour d'appel

Põhikohtuasja pooled

Kaebuse esitaja: Heiko Koelzsch

Vastustaja: Luksemburgi Suurhertsogiriik

Ese

Eelotsusetaotlus — Cour d'appel — 19. juunil 1980. aastal Roomas allakirjutamiseks avatud lepinguliste kohustuste suhtes kohaldatava õiguse konventsiooni (ELT C 169, 8.7.2005, lk 10) artikli 6 lõike 2 punkti a tõlgendamine — Õigusvastase vallandamise peale esitatud hagi suhtes kohaldatava õiguse kindlaksmääramine olukorras, kus individuaalse töölepingu pooled ei ole õigust valinud — Mõiste „koht, kus töötaja teeb oma põhitööd” — Töötaja, kes töötab mitmes riigis, kuid tuleb süstemaatiliselt tagasi ühte nendest

Resolutsioon

19. juunil 1980. aastal Roomas allakirjutamiseks avatud lepinguliste kohustuste suhtes kohaldatava õiguse konventsiooni artikli 6 lõike 2 punkti a tuleb tõlgendada nii, et kui töötaja teeb tööd rohkem kui ühes osalisriigis, on selle sätte mõttes riigiks, kus töötaja lepingujärgselt oma põhitööd teeb, riik, kus või kust töötaja — võttes arvesse kõiki kõnesolevat tegevust iseloomustavaid asjaolusid — täidab peamise osa oma kohustustest tööandja ees.

(¹) ELT C 80, 27.3.2010.

Euroopa Kohtu (esimene koda) 10. märtsi 2011. aasta otsus — Agencja Wydawnicza Technopol sp. z o.o. versus Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused)

(Kohtuasi C-51/10 P) ⁽¹⁾

(Apellatsioonkaebus — Ühenduse kaubamärk — Ainult numbritest koosnev tähis — Taotlus registreerida tähis „1000” brošüüride, ajakirjade ja ajalehtede jaoks — Väidetavalt kirjeldav tähis — Määruse (EÜ) nr 40/94 artikli 7 lõike 1 punkti c kohaldamise kriteeriumid — Ühtlustamisameti kohustus arvestada oma varasemat otsustuspraktikat)

(2011/C 139/15)

Kohtumenetluse keel: inglise

Pooled

Apellant: Agencja Wydawnicza Technopol sp. z o.o. (esindaja: Rechtsanvalt A. von Mühlendahl)

Teine menetlusosaline: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) (esindaja: A. Folliard-Monguiral)

Ese

Apellatsioonkaebus Esimese Astme Kohtu (teine koda) 19. novembri 2009. aasta otsuse peale kohtuasjas T-298/06: Agencja Wydawnicza Technopol sp. z o.o. versus Siseturu Ühtlustamise Amet, millega Üldkohus jättis rahuldamata tühistamishagi Siseturu Ühtlustamise Ameti neljanda apellatsioonikoja 7. augusti 2006. aasta otsuse (asi R 447/2006-4), millega jäeti rahuldamata kaebus kontrollija otsuse peale keelduda registreerimast sõnamärki „1000” klassidesse 16, 28 ja 41 kuuluvate kaupade ja teenuste jaoks — Määruse (EÜ) nr 40/94 artikli 7 lõike 1 punkti c rikkumine

Resolutsioon

1. Jätta apellatsioonkaebus rahuldamata.
2. Mõista kohtukulud välja Agencja Wydawnicza Technopol sp. z o.o.-lt.

⁽¹⁾ ELT C 113, 1.5.2010.

Euroopa Kohtu (kolmas koda) 10. märtsi 2011. aasta otsus (Tribunal Supremo (Hispaania) eelotsusetaotlus) — Telefónica Móviles España S.A. versus Administración del Estado, Secretaría de Estado de Telecomunicaciones

(Kohtuasi C-85/10) ⁽¹⁾

(Telekommunikatsiooniteenused — Direktiiv 97/13/EÜ — Üldload ja üksiklitsentsid — Üksiklitsentse omavatele ettevõtjatele kohaldatavad maksud ja tasud — Artikli 11 lõige 2 — Tõlgendamine — Siseriiklikud õigusaktid, mis ei näe tasule ette konkreetset sihtotstarvet — Tasu suurendamine digitaalsete süsteemide puhul, ilma et seda muudetakse esimese põlvkonna analoogsüsteemide puhul — Kooskõla)

(2011/C 139/16)

Kohtumenetluse keel: hispaania

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Tribunal Supremo

Põhikohtuasja pooled

Kaebuse esitaja: Telefónica Móviles España S.A.

Vastustajad: Administración del Estado, Secretaría de Estado de Telecomunicaciones

Ese

Eelotsusetaotlus — Tribunal Supremo — Euroopa Parlamendi ja nõukogu 10. aprilli 1997. aasta direktiivi 97/13/EÜ telekommunikatsiooniteenuste valdkonna üldlubade ja üksiklitsentside ühise raamistiku kohta (EÜT L 117, lk 15) artikli 11 lõike 2 tõlgendamine — Üksiklitsentse omavate ettevõtjate suhtes kohaldatavad maksud ja tasud — Direktiivis lubatud kaugemale minevate ja direktiivis ette nägemata eesmärgiga rahaliste kohustuste kehtestamine — Arenenumate tehnoloogiate ebasoodsam kohtlemine võrreldes vananenud tehnoloogiatega

Resolutsioon

Euroopa Parlamendi ja nõukogu 10. aprilli 1997. aasta direktiivi 97/13/EÜ telekommunikatsiooniteenuste valdkonna üldlubade ja üksiklitsentside ühise raamistiku kohta artikli 11 lõikes 2 ette nähtud nõudeid, mille kohaselt peab telekommunikatsiooniteenuste osutajatelt nappide ressursside kasutamise eest võetava tasu eesmärk olema tagada nende ressursside optimaalne kasutamine ja võtta arvesse vajadust edendada uuenduslike teenuste ja konkurentsi arengut, tuleb tõlgendada nii, et nendega ei ole vastuolus siseriiklik regulatsioon, mis näeb ette üksiklitsentse omavate telekommunikatsiooniteenuste osutajatelt raadiosageduste kasutamise eest tasu võtmise, kuid ei näe sellest

tasust saadud tulule ette konkreetset sihtotstarvet, ning mis teatava tehnoloogia puhul suurendab selle tasu summat märkimisväärselt, kuid ei muuda seda teise tehnoloogia puhul.

⁽¹⁾ ELT C 134, 22.5.2010.

Euroopa Kohtu (kolmas koda) 17. märtsi 2011. aasta otsus (Supremo Tribunal Administrativo eelotsusetaotlus — Portugal) — Strong Segurança SA versus Município de Sintra ja Securitas-Serviços e Tecnologia de Segurança

(Kohtuasi C-95/10) ⁽¹⁾

(Teenuste riigihanked — Direktiiv 2004/18/EÜ — Artikli 47 lõige 2 — Vahetu õigusmõju — Kohaldatavus direktiivi II B lisas loetletud teenustele)

(2011/C 139/17)

Kohtumenetluse keel: portugali

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Supremo Tribunal Administrativo

Põhikohtuasja pooled

Hageja: Strong Segurança SA

Kostjad: Município de Sintra ja Securitas-Serviços ja Tecnologia de Segurança

Ese

Eelotsusetaotlus — Supremo Tribunal Administrativo — Euroopa Parlamendi ja nõukogu 31. märtsi 2004. aasta direktiivi 2004/18/EÜ ehitustööde riigihankelepingute, asjade riigihankelepingute ja teenuste riigihankelepingute sõlmimise korra kooskõlastamise kohta (ELT L 134, lk 114; ELT eriväljaanne 06/07, lk 132) artiklite 21 ja 23, artikli 35 lõike 4, artikli 47 lõike 2 ning II B lisa tõlgendamine — Pakkujate majanduslik ja finantssuutlikkus — Majandusüksuse võimalus tugineda teiste üksuste suutlikkusele — Hilinenult üle võetud direktiivi vahetu õigusmõju

Resolutsioon

Euroopa Parlamendi ja nõukogu 31. märtsi 2004. aasta direktiiv 2004/18/EÜ ehitustööde riigihankelepingute, asjade riigihankelepingute ja teenuste riigihankelepingute sõlmimise korra kooskõlastamise kohta ei kohusta liikmesriike kohaldama direktiivi artikli 47 lõiget 2 ka hangetele, mille ese on direktiivi II B lisas loetletud teenuste tellimine. Samas ei takista nimetatud direktiiv liikmesriikidel ja soovi korral ka hankijatel vastavalt õigusaktides või hankedokumentides sellist kohaldamist ette nägemast.

⁽¹⁾ ELT C 113, 1.5.2010.

Euroopa Kohtu (kaheksas koda) 17. märtsi 2011. aasta otsus (Symvoulio tis Epikrateias'e (Kreeka) eelotsusetaotlused) — Naftiliaki Etaireia Thasou AE (C-128/10) ja Amaltheia I Naftiki Etaireia (C-129/10) versus Ypourgos Emporikis Naftilias

(Liidetud kohtuasjad C-128/10 ja C-129/10) ⁽¹⁾

(Eelotsusetaotlus — Teenuste osutamise vabadus — Merekabotaaž — Määrus (EMÜ) nr 3577/92 — Artiklid 1 ja 4 — Eelnev haldusluba merekabotaažiteenuste osutamiseks — Laevade ohutuse kontrollimine — Sadamakorraldus — Avaliku teenuse osutamise kohustus — Täpsete ja ette teada kriteeriumide puudumine)

(2011/C 139/18)

Kohtumenetluse keel: kreeka

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Symvoulio tis Epikrateias

Põhikohtuasja pooled

Kaebuse esitajad: Naftiliaki Etaireia Thasou AE (C-128/10), Amaltheia I Naftiki Etaireia (C-129/10)

Vastustaja: Ypourgos Emporikis Naftilias

Menetluses osales: Koinopraxia Epibatikon Ochimatagogon Ploion Kavalas — Thasou (C-128/10)

Ese

Eelotsusetaotlus — Symvoulio tis Epikrateias — Nõukogu 7. detsembri 1992. aasta määruse (EMÜ) nr 3577/92 teenuste osutamise vabaduse põhimõtte kohaldamise kohta merevedudel liikmesriikides (merekabotaaž) (EÜT L 364, lk 7; ELT eriväljaanne 06/02, lk 10) artiklite 1, 2 ja 4 tõlgendamine — Siseriiklikud õigusnormid, mis näevad merekabotaažiteenuste osutamiseks ette eelneva haldusloa nõude — Süsteem, mis võimaldab kontrollida, kas laevade ohutust tagavates tingimustes ja sadama korda järgides on võimalik teha mereühendusi — Täpsete ja ette teada olevate kriteeriumide puudumine

Resolutsioon

Nõukogu 7. detsembri 1992. aasta määruse (EMÜ) nr 3577/92 teenuste osutamise vabaduse põhimõtte kohaldamise kohta merevedudel liikmesriikides (merekabotaaž) artikliga 1 koostoimes artikliga 4 ei ole vastuolus sellised siseriiklikud õigusnormid, millega kehtestatakse merekabotaaži teenuste osas eelneva loa kord, mis näeb ette haldusotsuste vastuvõtmise, mis kohustavad järgima teatud kellaegu põhjustel, mis on seotud esiteks laevade ohutuse ja sadamakorraldusega ning teiseks avaliku teenuse osutamise kohustustega, tingimusel, et selline kord põhineb objektiivsetel, mittediskrimineerivatel ja ette teada olevatel kriteeriumidel; seda eeskätt juhul, kui mitu laevaomanikku soovivad siseneda samasse sadamasse samal ajahetkel. Mis puudutab haldusotsuseid, millega kehtestatakse avaliku teenuse osutamise kohustus,

siis on lisaks vaja, et oleks tõendatav tegeliku vajaduse olemasolu avaliku teenuse osutamise järele regulaarsete veoteenuste ebapiisavuse tõttu vaba konkurentsi tingimustes. Siseriikliku kohtu ülesanne on hinnata, kas põhikohtuasjades on need tingimused täidetud.

(¹) ELT C 134, 22.5.2010.

Mariyus Noko Ngele 10. novembril 2010 esitatud apellatsioonkaebus Üldkohtu (kolmas koda) 10. detsembri 2009. aasta määruse peale kohtuasjas T-390/09: Mariyus Noko Ngele versus Euroopa Komisjon

(Kohtuasi C-525/10 P)

(2011/C 139/19)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Pooled

Apellant: Mariyus Noko Ngele (esindaja:advokaat F. Sabakunzi)

Teine menetlusosaline: Euroopa Komisjon

Euroopa Kohus (kaheksas koda) tunnistas apellatsioonkaebuse 10. märtsi 2011. aasta määrusega vastuvõetamatuks.

22. novembril 2010 esitatud hagi — Transportes y Excavaciones J. Asensi, S.L. versus Hispaania Kuningriik

(Kohtuasi C-540/10)

(2011/C 139/20)

Kohtumenetluse keel: hispaania

Pooled

Hageja: Transportes y Excavaciones J. Asensi, S.L. (esindaja: C. Nicolau Castellanos)

Kostja: Hispaania Kuningriik

Euroopa Kohus (kaheksas koda) tunnistas 10. märtsi 2011. aasta määruses, et tal ilmselgelt puudub pädevus käesolevat hagi menetleda.

Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Bundesgerichtshof (Saksamaa) 4. veebruaril 2011 — Schutzverband der Spirituosen-Industrie eV versus Sonnthurn Vertriebs GmbH

(Kohtuasi C-51/11)

(2011/C 139/21)

Kohtumenetluse keel: saksa

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Bundesgerichtshof

Põhikohtuasja pooled

Kassatsioonkaebuse esitaja: Schutzverband der Spirituosen-Industrie eV

Vastustaja kassatsioonimenetluses: Sonnthurn Vertriebs GmbH

Eelotsuse küsimused

1. Kas Euroopa Parlamendi ja nõukogu 20. detsembri 2006. aasta määruse (EÜ) nr 1924/2006 toidu kohta esitatavate toitumis- ja tervisealaste väidete kohta (¹), viimati muudetud komisjoni 9. veebruari 2010. aasta määrusega (EÜ) nr 116/2010 (²), artikli 2 lõike 2 punktis 5 määratletud mõistes „tervisealane väide” sisalduv tervise mõiste hõlmab ka üldist heaolu?

2. Kui vastus esimesele küsimusele on eitav:

Kas kaubanduslikes teadaannetes sellisel kujul lõpptarbijale pakutava toidu märgistusel, esitlemisel või reklaamis esitatava väitega peetakse igal juhul silmas ka terviseiga seotud heaolu või üksnes üldist heaolu, kui esitatav väide viitab määruse (EÜ) nr 1924/2006 artikli 2 lõike 2 punktis 5 kirjeldatud viisil ühele sama määruse artikli 13 lõikes 1 ja artikli 14 lõikes 1 nimetatud funktsioonidest?

3. Kui vastus esimesele küsimusele on eitav ja teises küsimuses kirjeldatud väitega peetakse igal juhul silmas ka terviseiga seotud heaolu:

Kas arvestades sõna- ja teabevabadust vastavalt EL lepingu artikli 6 lõikele 3 koosmõjus EIÕK artikliga 10, on ühenduse õiguses sätestatud proportsionaalsuse põhimõttega kooskõlas, kui määruse (EÜ) nr 1924/2006 artikli 4 lõike 3 esimese lausega kehtestatud keeld laieneb väitele, mille kohaselt teatav jook, mille etanoolisisaldus on üle 1,2 mahuprotsendi, ei koorma ega kahjusta organismi ja selle funktsioone?

(¹) ELT L 404, lk 9.

(²) ELT L 37, lk 16.

Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Tribunal Supremo (Hispaania) 7. veebruaril 2011 — Vodafone España, S.A. versus Ayuntamiento de Santa Amalia

(Kohtuasi C-55/11)

(2011/C 139/22)

Kohtumenetluse keel: hispaania

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Tribunal Supremo

Põhikohtuasja pooled

Apellatsioonikaebuse esitaja: Vodafone España, S.A..

Vastustaja: Ayuntamiento de Santa Amalia

Eelotsuse küsimused

1. Kas Euroopa Parlamendi ja nõukogu 7. märtsi 2002. aasta direktiivi 2002/20/EÜ elektrooniliste sidevõrkude ja -teenustega seotud lubade andmise kohta (loadirektiiv) ⁽¹⁾ artiklit 13 tuleb tõlgendada nii, et sellega on vastuolus siseriiklikud õigusnormid, mis võimaldavad nõuda tasu seadmete paigaldamise õiguste eest omavalitsusüksuse avalikule omandile ettevõtjalt, kes ei ole võrgu omanikud, aga kasutavad võrku mobiiltelefoniteenuste osutamiseks?
2. Juhul kui otsustatakse, et tasu on direktiivi 2002/20/EÜ kõnealuse artikliga 13 kooskõlas, siis kas vaidlustatud kohaliku omavalitsusüksuse maksumääruses selle tasu nõudmiseks kehtestatud tingimused vastavad kõnealuses artiklis kehtestatud objektiivsuse, proportsionaalsuse ja mittediskrimineerimise nõuetele, samuti vajadusele tagada asjaomaste ressursside optimaalne kasutus?
3. Kas korduvalt nimetatud direktiivi 2002/20/EÜ artiklil 13 on vahetu õigusmõju?

⁽¹⁾ EÜT L 108, lk 21; ELT eriväljaanne 13/29, lk 337.

Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Tribunal Supremo (Hispaania) 7. veebruaril 2011 — Vodafone España, S.A. versus Ayuntamiento de Tudela

(Kohtuasi C-57/11)

(2011/C 139/23)

Kohtumenetluse keel: hispaania

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Tribunal Supremo (Hispaania)

Põhikohtuasja pooled

Apellatsioonikaebuse esitaja: Vodafone España, S.A..

Vastustaja: Ayuntamiento de Tudela

Eelotsuse küsimused

1. Kas Euroopa Parlamendi ja nõukogu 7. märtsi 2002. aasta direktiivi 2002/20/EÜ elektrooniliste sidevõrkude ja -teenustega seotud lubade andmise kohta (loadirektiiv) ⁽¹⁾ artiklit 13 tuleb tõlgendada nii, et sellega on vastuolus siseriiklikud õigusnormid, mis võimaldavad nõuda tasu seadmete paigaldamise õiguste eest omavalitsusüksuse avalikule omandile ettevõtjalt, kes ei ole võrgu omanikud, aga kasutavad võrku mobiiltelefoniteenuste osutamiseks?

2. Juhul kui otsustatakse, et tasu on direktiivi 2002/20/EÜ kõnealuse artikliga 13 kooskõlas, siis kas vaidlustatud kohaliku omavalitsusüksuse maksumääruses selle tasu nõudmiseks kehtestatud tingimused vastavad kõnealuses artiklis kehtestatud objektiivsuse, proportsionaalsuse ja mittediskrimineerimise nõuetele, samuti vajadusele tagada asjaomaste ressursside optimaalne kasutus?

3. Kas korduvalt nimetatud direktiivi 2002/20/EÜ artiklil 13 on vahetu õigusmõju?

⁽¹⁾ EÜT L 108, lk 21; ELT eriväljaanne 13/29, lk 337.

Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Tribunal Supremo (Hispaania) 7. veebruaril 2011 — France Telecom España, S.A. versus Ayuntamiento de Torremayor

(Kohtuasi C-58/11)

(2011/C 139/24)

Kohtumenetluse keel: hispaania

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Tribunal Supremo (Hispaania)

Põhikohtuasja pooled

Apellatsioonikaebuse esitaja: France Telecom España, S.A..

Vastustaja: Ayuntamiento de Torremayor

Eelotsuse küsimused

1. Kas Euroopa Parlamendi ja nõukogu 7. märtsi 2002. aasta direktiivi 2002/20/EÜ elektrooniliste sidevõrkude ja -teenustega seotud lubade andmise kohta (loadirektiiv) ⁽¹⁾ artiklit 13 tuleb tõlgendada nii, et sellega on vastuolus siseriiklikud õigusnormid, mis võimaldavad nõuda tasu seadmete paigaldamise õiguste eest omavalitsusüksuse avalikule omandile ettevõtjalt, kes ei ole võrgu omanikud, aga kasutavad võrku mobiiltelefoniteenuste osutamiseks?
2. Juhul kui otsustatakse, et tasu on direktiivi 2002/20/EÜ kõnealuse artikliga 13 kooskõlas, siis kas vaidlustatud kohaliku omavalitsusüksuse maksumääruses selle tasu nõudmiseks kehtestatud tingimused vastavad kõnealuses artiklis kehtestatud objektiivsuse, proportsionaalsuse ja mittediskrimineerimise nõuetele, samuti vajadusele tagada asjaomaste ressursside optimaalne kasutus?

3. Kas korduvalt nimetatud direktiivi 2002/20/EÜ artiklil 13 on vahetu õigusmõju?

⁽¹⁾ EÜT L 108, lk 21; ELT eriväljaanne 13/29, lk 337.

Longevity Health Products, Inc. 22. veebruaril 2011 esitatud apellatsioonkaebus Üldkohtu 16. detsembri 2010. aasta otsuse peale kohtuasjas T-363/09: Longevity Health Products, Inc. versus Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused), Gruppo Lepetit SpA

(Kohtuasi C-81/11)

(2011/C 139/25)

Kohtumenetluse keel: inglise

Pooled

Apellant: Longevity Health Products, Inc. (esindaja: advokaat J. Korab)

Teised menetlusosalised: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused), Gruppo Lepetit SpA

Apellandi nõuded

Apellant palub Euroopa Kohtul:

- tunnistada äriühingu Longevity Health Products, Inc. apellatsioonkaebus vastuvõetavaks;
- tühistada Üldkohtu 16. detsembri 2010. aasta otsus asjas T-363/09
- mõista kohtukulud välja Siseturu Ühtlustamise Ametilt.

Väited ja peamised argumendid

Apellandi väitel rikkus Üldkohus tema õigust õiglasele kohtupidamisele, jättes talle andmata tähtsaja Siseturu Ühtlustamise Ameti väidetele vastamiseks.

Ka väidab apellant, et Üldkohus ei käsitlenud kaubamärgi omaniku argumente segiajamise tõenäosuse kohta.

Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Tribunale di Bergamo (Itaalia) 28. veebruaril 2011 — Kriminaalasi Survival Godwini süüdistuses

(Kohtuasi C-94/11)

(2011/C 139/26)

Kohtumenetluse keel: itaalia

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Tribunale di Bergamo

Põhikohtuasja pool

Survival Godwin

Eelotsuse küsimus

Kas lojaalse koostöö ja direktiivide kasuliku mõju põhimõtete seisukohast on direktiivi 2008/115/EÜ⁽¹⁾ artiklid 15 ja 16 takistuseks võimalusele karistada liikmesriigis ebaseaduslikult viibivat kolmanda riigi kodanikku pelgalt seetõttu, et ta ei tee väljasaatmismenetluses koostööd ja konkreetsemalt seetõttu, et ta ei ole lihtsalt järginud haldusametuse antud väljasaatmiskorraldust, kriminaalkorras kuni nelja-aastase vangistusega juhtudel, kui ta ei täida *questore* esimest korraldust, ja kuni viieaastase vangistusega, kui ta ei täida järgnevat korraldusi?

⁽¹⁾ ELT L 348, lk 98.

Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Consiglio di Giustizia Amministrativa per la Regione siciliana (Itaalia) 3. märtsil 2011 — Ministero dell'Interno, Questura di Caltanissetta versus Massimiliano Rizzo

(Kohtuasi C-107/11)

(2011/C 139/27)

Kohtumenetluse keel: itaalia

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Consiglio di Giustizia Amministrativa per la Regione siciliana

Põhikohtuasja pooled

Kaebuse esitaja: Ministero dell'Interno, Questura di Caltanissetta

Vastustaja: Massimiliano Rizzo

Eelotsuse küsimused

Kas Bersani dekreediga ehk 4. juuli 2006. aasta dekreetseadusega nr 223 (mis kinnitati seadusena 4. augusti 2006. aasta seadusega nr 248) kehtestatud siseriiklikud õigusnormid on vastuolus EÜ artiklitega 43 ja 49, kui kõne all on siseriiklik süsteem, mis näeb muu hulgas ette:

- a) üldise suuna, mille kohaselt kaitstakse nende kontsessioonide omanikke, mis anti välja varem hankemenetluses, millest üks osa ettevõtjaid jäeti õigusvastaselt kõrvale;
- b) õigusnormid, mis tagavad faktiliselt, et säilivad omandatud majanduslikud positsioonid (näiteks uutele kontsessioonäridele kehtestatud keeld paigutada oma kontorid juba olemasolevatele müügikohtadele lähemale, kui ette nähtud);
- c) et kontsessioon tühistatakse, kui kontsessioonäär haldab otsest või kaudselt piiriülest mängutegevust, mis on samastatav kontsessiooni esemeks oleva tegevusega.

ÜLDKOHUS

Üldkohtu 22. märtsi 2011. aasta otsus — Altstoff Recycling Austria versus komisjon

(Kohtuasi T-419/03) ⁽¹⁾

(Konkurents — Keelatud kokkulepped — Kasutatud pakendite kogumise ja ringluse süsteem Austrias — AINUõIGUSKLAUSLEID sisaldavad kogumis- ja sortimiskokkulepped — Üksikerandi otsus — Kehtestatud kohustused — Proportsionaalsuse põhimõte)

(2011/C 139/28)

Kohtumenetluse keel: saksa

Pooled

Hageja: Altstoff Recycling Austria AG, varem Altstoff Recycling Austria AG ja ARGEV Verpackungsverwertungs-Gesellschaft mbH (Viin, Austria) (esindaja: advokaat H. Wollmann)

Kostja: Euroopa Komisjon (esindajad: W. Mölls, hiljem W. Mölls ja H. Gading ja veel hiljem R. Sauer)

Kostja toetuseks menetluse astujad: EVA Erfassen und Verwerten von Altstoffen GmbH (Viin) (esindajad: advokaadid A. Reidlinger ja I. Hartung) ja Bundeskammer für Arbeiter und Angestellte (Viin) (esindaja: advokaat K. Wessely)

Ese

Nõue tühistada komisjoni 16. oktoobri 2003. aasta otsuse 2004/208/EÜ EÜ artikli 81 ja EMP lepingu artikli 53 kohaldamise menetluses (COMP D3/35.470 — ARA ja COMP D3/35.473 — ARGEV, ARO) (ELT 2004, L 75, lk 59) artiklid 2 ja 3.

Resolutsioon

- Jätta hagi rahuldamata.
- Jätta Altstoff Recycling Austria AG kanda tema enda kohtukulud ning mõista Altstoff Recycling Austria AG-lt välja Euroopa Komisjoni, EVA Erfassen und Verwerten von Altstoffen GmbH ja Bundeskammer für Arbeiter und Angestellte kohtukulud, sealhulgas ajutiste meetmete kohaldamise menetlusega seotud kohtukulud.

⁽¹⁾ ELT C 59, 6.3.2004.

Üldkohtu 22. märtsi 2011. aasta otsus — Läti versus komisjon

(Kohtuasi T-369/07) ⁽¹⁾

(Keskkond — Direktiiv 2003/87/EÜ — Kasvuhoonegaaside saastekvootidega kauplemise süsteem — Läti riiklik saastekvootide jaotuskava ajavahemiku 2008–2012 kohta — Kolmekuuline tähtaeg — Direktiivi 2003/87 artikli 9 lõige 3)

(2011/C 139/29)

Kohtumenetluse keel: läti

Pooled

Hageja: Läti Vabariik (esindajad: E. Balode-Buraka ja K. Bārdiņa, hiljem L. Ostrovska ning lõpuks L. Ostrovska ja K. Drēviņa)

Kostja: Euroopa Komisjon (esindajad: U. Wölker, E. Kalnins ja I. Rubene)

Hagejate toetuseks menetluse astujad: Leedu Vabariik (esindaja: D. Kriauciūnas) ja Slovaki Vabariik (esindajad: J. Čorba, hiljem B. Ricziová)

Kostja toetuseks menetluse astuja: Suurbritannia ja Põhja-Iiri Ühendkuningriik (esindajad: Z. Bryanston-Cross, hiljem S. Behzadi-Spencer, I. Rao ja F. Penlington, keda abistas barrister J. Maurici)

Ese

Nõue tühistada komisjoni 13. juuli 2007. aasta otsus K(2007) 3409 muudatuse kohta riiklikus kasvuhoonegaaside jaotuskavas, mille Läti Vabariik on ajavahemiku 2008–2012 kohta esitanud kooskõlas Euroopa Parlamendi ja nõukogu 13. oktoobri 2003. aasta direktiiviga 2003/87/EÜ, millega luuakse ühenduses kasvuhoonegaaside saastekvootidega kauplemise süsteem ja muudetakse nõukogu direktiivi 96/61/EÜ (ELT L 275, lk 32; ELT eriväljaanne 15/07, lk 631)

Resolutsioon

- Tühistada komisjoni 13. juuli 2007. aasta otsus K(2007) 3409 muudatuse kohta riiklikus kasvuhoonegaaside jaotuskavas, mille Läti Vabariik on ajavahemiku 2008–2012 kohta esitanud kooskõlas Euroopa Parlamendi ja nõukogu 13. oktoobri 2003. aasta direktiiviga 2003/87/EÜ, millega luuakse ühenduses kasvuhoonegaaside saastekvootidega kauplemise süsteem ja muudetakse nõukogu direktiivi 96/61/EÜ.

2. Jätta Euroopa Komisjoni kohtukulud tema enda kanda ja mõista temalt välja Läti Vabariigi kohtukulud.
3. Jätta Leedu Vabariigi, Slovaki Vabariigi ning Suurbritannia ja Põhja-Iiri Ühendkuningriigi kohtukulud nende endi kanda.

(¹) ELT C 269, 10.11.2007.

Üldkohtu 22. märtsi 2011. aasta otsus — Ford Motor versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Alkar Automotive (CA)

(Kohtuasi T-486/07) (¹)

(Ühenduse kaubamärk — Vastulausemenetlus — Ühenduse kujutismärgi CA taotlus — Varasemad ühenduse sõna- ja kujutismärgid KA — Suhteline keeldumispõhjus — Segiajamise tõenäosuse puudumine — Määruse (EÜ) nr 40/94 artikli 8 lõike 1 punkt b (nüüd määruse (EÜ) nr 207/2009 artikli 8 lõike 1 punkt b))

(2011/C 139/30)

Kohtumenetluse keel: inglise

Pooled

Hageja: Ford Motor Company (Dearborn, Michigan, Ühendriigid) (esindaja: advokaat R. Ingerl)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) (esindaja: D. Botis)

Teine menetluspool apellatsioonikojas, menetluse astuja Üldkohtus: Alkar Automotive, SA (Derio, Hispaania) (esindaja: advokaat S. Alonso Maruri)

Ese

Hagi Siseturu Ühtlustamise Ameti neljanda apellatsioonikoja 25. oktoobri 2007. aasta otsuse (asi R 85/2006-4) peale, mis käsitleb Ford Motor Company ja Alkar Automotive, SA vahelist vastulausemenetlust.

Resolutsioon

1. Jätta hagi rahuldamata.
2. Mõista kohtukulud välja Ford Motor Company-lt.

(¹) ELT C 51, 23.2.2008.

Üldkohtu 22. märtsi 2011. aasta otsus — Access Info Europe versus nõukogu

(Kohtuasi T-233/09) (¹)

(Juurdepääs dokumentidele — Määrus (EÜ) nr 1049/2001 — Käimasolevat seadusandlikku menetlust käsitlev dokument — Juurdepääsu osaline keelamine — Tühistamishagi — Hagi esitamise tähtaeg — Vastuvõetavus — Avalikustamine kolmanda isiku poolt — Põhjendatud huvi kadumise puudumine — Ettepanekuid esitanud liikmesriikide delegatsioonide identifitseerimine — Otsustamisprotsessi kaitsega seotud erand)

(2011/C 139/31)

Kohtumenetluse keel: inglise

Pooled

Hageja: Access Info Europe (Madrid, Hispaania) (esindajad: advokaadid O. W. Brouwer ja J. Blockx)

Kostja: Euroopa Liidu Nõukogu (esindajad: C. Fekete ja M. Bauer)

Kostja toetuseks menetluse astujad: Kreeka Vabariik (esindajad: E.-M. Mamouna ja K. Boskovits) ja Suurbritannia ja Põhja-Iiri Ühendkuningriik (esindajad: E. Jenkinson ja S. Ossowski, keda abistas barrister L. J. Stratford)

Ese

Nõue tühistada nõukogu 26. veebruari 2009. aasta otsus, millega keelduti võimaldamast tutvuda teatud andmetega, mis sisalduvad 26. novembri 2008. aasta teatistes, mis käsitleb määruse ettepanekut üldsuse juurdepääsu kohta Euroopa Parlamendi, nõukogu ja komisjoni dokumentidele.

Resolutsioon

1. Tühistada Euroopa Liidu Nõukogu 26. veebruari 2009. aasta otsus, millega keelduti võimaldamast tutvuda teatud andmetega, mis sisalduvad 26. novembri 2008. aasta teatistes, mis käsitleb määruse ettepanekut üldsuse juurdepääsu kohta Euroopa Parlamendi, nõukogu ja komisjoni dokumentidele.
2. Jätta nõukogu kohtukulud tema enda kanda ning mõista temalt välja Access Info Europe'i kohtukulud.
3. Kreeka Vabariik ning Suurbritannia ja Põhja-Iiri Ühendkuningriik kannavad oma kohtukulud ise.

(¹) ELT C 205, 29.8.2009.

Üldkohtu 21. märtsi 2011. aasta otsus — Visti Beheer versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Meister (GOLD MEISTER)

(Kohtuasi T-372/09) ⁽¹⁾

(Ühenduse kaubamärk — Vastulausemenetlus — Kujutismärgi GOLD MEISTER taotlus — Varasem siseriiklik ja ühenduse sõnamärk MEISTER — Suhteline keeldumispõhjus — Segiajamise tõenäosus — Määruse (EÜ) nr 207/2009 artikli 8 lõike 1 punkt b)

(2011/C 139/32)

Kohtumenetluse keel: saksa

Pooled

Hageja: Visti Beheer BV (Helmond, Madalmaad) (esindaja: advokaat A. Herbetz)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdiainilahendused) (esindaja: S. Schäffner)

Teine menetluspool apellatsioonikojas, menetlusse astuja Üldkohtus: Meister & Co. AG (Wollerau, Šveits) (esindaja: advokaat V. Knies)

Ese

Hagi Siseturu Ühtlustamise Ameti esimese apellatsioonikoja 26. juuni 2009. aasta otsuse peale (asi R 1465/2008-1), mis puudutab Meister & Co. AG ja Visti Beheer BV vahelist vastulausemenetlust.

Resolutsioon

1. Jätta hagi rahuldamata.
2. Jätta Visti Beheer BV kohtukulud tema enda kanda ja mõista temalt välja Siseturu Ühtlustamise Ameti kohtukulud.
3. Jätta Meister & Co. AG kohtukulud tema enda kanda.

⁽¹⁾ ELT C 282, 21.11.2009.

Üldkohtu 14. märtsi 2011. aasta määrus — Campailla versus komisjon

(Kohtuasi T-429/09) ⁽¹⁾

(Kahju hüvitamise nõue — Aegumistähtaeg — Euroopa Kohtu kodukorra artikkel 46 — Vastuvõetamatus)

(2011/C 139/33)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Pooled

Hageja: Massimo Campailla (Boulogne-sur-Mer, Prantsusmaa) (esindajad: P. Goergen, hiljem advokaadid G. Reuter ja C. Verbruggen)

Kostja: Euroopa Komisjon (esindajad: A. Bordes ja T. Scharf)

Ese

Kahju hüvitamise nõue, mille ese on hagejal asjaolu tõttu, et komisjon keeldus sekkumast hageja ja Kameruni riigi vahelisse vaidlusesse, tekkinud kahju hüvitamine.

Resolutsioon

1. Jätta hagi rahuldamata.
2. Jätta Massimo Campailla kohtukulud tema enda kanda ja mõista temalt välja Euroopa Komisjoni kohtukulud.

⁽¹⁾ ELT C 161, 19.6.2010.

Üldkohtu 8. märtsi 2011. aasta määrus — Herm. Sprenger versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Kieffer Sattlerwarenfabrik (jaluse vorm)

(Kohtuasi T-463/09) ⁽¹⁾

(Ühenduse kaubamärk — Kehtetuks tunnistamise taotlus — Kehtetuks tunnistamise taotluse tagasivõtmine — Otsuse tegemise vajaduse äralangemine)

(2011/C 139/34)

Kohtumenetluse keel: saksa

Pooled

Hageja: Herm. Sprenger GmbH & Co. KG (Iserlohn, Saksamaa) (esindaja: advokaat V. Schiller)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdiainilahendused) (esindajad: C. Jenewein ja B. Schmidt)

Teine menetluspool apellatsioonikojas, menetlusse astuja Üldkohtus: Georg Kieffer Sattlerwarenfabrik GmbH (München, Saksamaa) (esindaja: advokaat N. Fischer)

Ese

Hagi Siseturu Ühtlustamise Ameti neljanda apellatsioonikoja 4. septembri 2009. aasta otsuse (asi R 1614/2008-4) peale, mis käsitleb Georg Kieffer Sattlerwarenfabrik GmbH ja Herm. Sprenger GmbH & Co. KG vahelist kehtetuks tunnistamise menetlust.

Resolutsioon

1. Otsuse tegemise vajadus on ära langenud.

2. Mõista pool kostja kohtukuludest välja hagejalt ja pool menetlusse astujalt, kes ühtlasi kannavad ise oma kohtukulud.

Kostja: Euroopa Komisjon

(¹) ELT C 11, 16.1.2010.

Üldkohtu 17. märtsi 2011. aasta määrus — Marcuccio versus komisjon

(Kohtuasi T-44/10 P) (¹)

(Apellatsioonkaebus — Avalik Teenistus — Ametnikud — Sotsiaalkindlustus — Ravikulude hüvitamine — Põhjendamiskohustus — Isikut kahjustav meede — Ilmselgelt põhjendamatu apellatsioonkaebus)

(2011/C 139/35)

Kohtumenetluse keel: itaalia

Pooled

Apellatsioonkaebuse esitaja: Luigi Marcuccio (Tricase, Itaalia) (esindaja: advokaat G. Cipressa)

Teine menetluspool: Euroopa Komisjon (esindajad: J. Currall ja C. Berardis-Kayser, keda abistas advokaat A. Dal Ferro)

Ese

Apellatsioonkaebus Euroopa Liidu Avaliku Teenistuse Kohtu (esimene koda) 25. novembri 2009. aasta määruse peale kohtuasjas F-11/09: Marcuccio vs. komisjon (kohtulahendite kogumikus veel avaldamata), milles palutakse see otsus tühistada.

Resolutsioon

1. Jätta apellatsioonkaebus rahuldamata.
2. Jätta L. Marcuccio kohtukulud tema enda kanda ja mõista temalt välja Euroopa Komisjoni kohtukulud käesolevas kohtuastmes.

(¹) ELT C 80, 27.3.2010.

4. jaanuaril 2011 esitatud hagi — Portugal versus komisjon

(Kohtuasi T-3/11)

(2011/C 139/36)

Kohtumenetluse keel: portugali

Pooled

Hageja: Portugali Vabariik (esindajad: L. Inez Fernandes, M. Figueiredo ja J. Saraiva de Almeida)

Nõuded

Hageja palub Üldkohtul:

— tühistada komisjoni 4. novembri 2010. aasta otsus 2010/668/EÜ, mille kohaselt Euroopa Liidu rahastamine ei kata teatavaid kulutusi, mida liikmesriigid on teinud Euroopa Põllumajanduse Arendus- ja Tagatisfondi (EAGGF) tagatisrahastu, Euroopa Põllumajanduse Tagatisfondi (EAGF) ja Maaelu Arengu Euroopa Põllumajandusfondi (EAFRD) raames, osas, milles põhjendusel „LPIS-GIS süsteemiga, kohapealsete kontrollide tegemise ja sanktsioonide arvutamise seotud puudused” kohaldatakse mitme meetme suhtes finantskorrektsioone, välistades Euroopa Liidu rahastamisest hageja poolt seoses 2005., 2006. ja 2007. aastaga deklareeritud kulutustest 40 690 655,11 eurot;

— mõista kohtukulud välja komisjonilt.

Väited ja peamised argumendid

Oma hagi toetuseks esitab hageja kümme väidet.

1. Esimene väide tugineb komisjoni ilmselgele veale, kui võrd ta ei arvestanud teabega, mille olid esitanud Portugali ametiasutused LPIS-GIS-i raames läbiviidud kontrollide kohta, mille aluseks oli riskianalüüs komisjoni määruse (EÜ) nr 796/2004 artikli 27 tähenduses.
2. Teine väide tugineb komisjoni ilmselgele veale, kui võrd ta ei arvestanud teabega, mille olid esitanud Portugali ametiasutused LPIS-GIS-i raames läbiviidud kontrollide arvu suurendamise kohta komisjoni määruse (EÜ) nr 764/2004 artikli 26 tähenduses.
3. Kolmas väide tugineb komisjoni ilmselgele veale, kui võrd ta ei arvestanud teabega, mille olid esitanud Portugali ametiasutused LPIS-GIS-i raames läbiviidud kontrollide kohta, mis vastasid 75 %/90% eeskirjale, millele viitab komisjoni määruse (EÜ) nr 764/2004 artikli 24 lõike 1 punkt c.
4. Neljas väide tugineb komisjoni ilmselgele veale, kui võrd tema hinnangul oli tõsiseid ja mõistlikke kahtlusi selle kohta, et läbi oli viidud ebatõhusad ja/või puudulikud kontrollid, kusjuures ta tugines selle hinnangu andmisel üheleainsale üksiku juhtumile, mis seisnes teatud kiirtee arvestamises abikõlbliku pindala hulka.
5. Viies väide tugineb komisjoni ilmselgele veale dokumendis VI/5330/1997-PT sisalduvate „Juhised EAGGF-i tagatisrahastu raamatupidamisarvestuse kontrollimise ja heakskiitmise menetluse raames finantskorrektsioonide tegemiseks” kohaldamisel, millest tulenevalt rikuti liikmesriikide võrdsuse põhimõtet.

6. Kuues väide tugineb komisjoni ilmselgele veale, kui võrd ta kohaldas finantskorrektsioone ka muude kulutuste suhtes, kui 2006. aasta Ühtse otsemaksete kava kulutused, hõlmates seeläbi kõiki esimese kui ka teise samba meetmeid.
7. Seitsmes väide tugineb komisjoni ilmselgele veale, kui võrd ta ei lähtunud „Sanktsioonide arvutamise” seonduva hindamise raames teabest, mille olid talle esitanud Portugali ametiasutused ning millest tuleneb, et on täidetud komisjoni määruse (EÜ) nr 796/2004 artikli 49 lõikest 1 tulenevaid nõudeid, ning samuti see, et fondi ei ohustata, mistõttu vaidlustatud otsus kujutab endast sellest vaatepunktist ka proportsionaalsuse põhimõtte rikkumist.
8. Kaheksas väide tugineb komisjoni ilmselgele veale seoses sellega, et ta heidab ette tahtlikku eeskirjade eiramist vaatamata Portugali ametiasutuste esitatud teabele, mis tõendab, et on täidetud kõiki komisjoni määruse (EÜ) nr 796/2004 artiklist 53 tulenevaid nõudeid.
9. Üheksas väide tugineb komisjoni ilmselgele veale, kui võrd ta ei arvestanud teabega, mille olid esitanud Portugali ametiasutused, ning mis tõendab, et seoses 2004. aastaga on täidetud määruse nr 237/2003 artiklist 21 tulenevaid nõudeid ning seoses 2005. aastaga komisjoni määruse (EÜ) nr 796/2004 artikli 13 lõikest 5 tulenevaid nõudeid seoses pähklipuude minimaalse tiheduse kontrollimisega.
10. Kümnes väide tugineb komisjoni ilmselgele veale seoses finantskorrektsioonidega, mida kohaldati meetme „Täiendavad toetussummad” suhtes — lihatootmise toetus ja eriõigustega seonduvalt Ühtse otsemaksete kavast tehtud maksed.

24. jaanuaril 2011 esitatud hagi — AECOPS versus komisjon

(Kohtuasi T-51/11)

(2011/C 139/37)

Kohtumenetluse keel: portugali

Pooled

Hageja: AECOPS — Associação de Empresas de Construção, Obras Públicas e Serviços (Lissabon) (esindajad: advokaadid J. da Cruz Vilaça ja L. Pinto Monteiro)

Kostja: Euroopa Komisjon

Nõuded

Hageja palub Üldkohtul:

- tühistada vastavalt ELTL artiklile 263 komisjoni 27. oktoobri 2010. aasta otsus, mis puudutab toimikut

88 0369 P1, ja millega vähendatakse komisjoni 29. aprilli 1988. aasta otsusega C(88) 831 heaks kiidetud finantsabi 37 056 405 Portugali eskuudoni ning samal ajal nõutakse 294 298,41 euro suuruse summa tagastamist;

- mõista hageja kohtukulud välja Euroopa Komisjonilt ja jätta komisjoni kohtukulud tema enda kanda.

Väited ja peamised argumendid

Hageja esitab oma hagi toetuseks kaks väidet.

- Esimene väide tugineb sellele, et rikutud on otsuse vastuvõtmiseks ette nähtud mõistliku tähtaja nõuet, mis tõi kaasa:
 - menetluse aegumise: hageja leiab, et vaidlustatud otsuse vastuvõtmisel oli nõukogu 18. detsembri 1995. aasta määruse (EÜ, Euratom) nr 2988/95 Euroopa ühenduste finantshuvide kaitse kohta artiklis 3 kehtestatud 4-aastane aegumistähtaeg möödunud. Isegi kui see aegumistähtaeg oli peatunud, on see kestnud ettenähtust kauem kui kaks korda ilma, et ühtki otsust oleks vastu võetud, nagu on sätestatud viidatud määruse artikli 3 lõike 1 neljandas lõigus. Kuna vastav õigus on aegunud, on vaidlustatud otsus õigusvastane ja seda ei saa kohaldada.
 - õiguskindluse põhimõtte rikkumise: hageja leiab, et kuna komisjon laskis väidetavate rikkumiste ja lõpliku otsuse vastuvõtmise vahel mööduda rohkem kui kaksikümmend aastat, rikkus ta õiguskindluse põhimõtet. See Euroopa Liidu õiguskorra aluspõhimõtte näeb ette, et igal isikul on õigus sellele, et liidu institutsioonid käsitleksid teda puudutatavat juhtumit mõistliku tähtaja jooksul.
 - kaitseõiguste rikkumise: hageja leiab, et tema kaitseõigusi on rikutud, kuna väidetavate rikkumiste asetleidmise ja lõpliku otsuse vastuvõtmise vahel möödunud rohkem kui kahekümne aasta pikkune ajavahemik võttis temalt võimaluse esitada oma seisukohad õigel ajal, st siis, kui tal olid veel olemas dokumendid, mis võimaldanuks põhjendada kulutusi, mida komisjon pidas vastuvõetamatuteks.

- Teine väide tugineb sellele, et rikutud on põhjendamiskohustust: hageja leiab, et vaidlustatud otsus ei vasta ELTL artiklis 296 sätestatud põhjendamisnõuetele. Vaidlustatud otsuses ei ole isegi mitte kokkuvõtlikult välja toodud põhjuseid, miks komisjon otsustas Euroopa Sotsiaalfondi poolt antud finantsabi summat vähendada; samuti ei ole Instituto de Gestão do Fundo Social Europeu kirjas, millega hagejat otsusest teavitati, märgitud vähimalgi määral põhjendusi, mis õigustaks abi vähendamist, ega täpsustatud, millised on vastuvõetavad kulud ja millised mitte. Hageja on seisukohal, et selliste põhjenduste puudumine peab samuti kaasa tooma vaidlustatud otsuse tühistamise Üldkohtu poolt.

24. jaanuaril 2011 esitatud hagi — AECOPS versus komisjon

(Kohtuasi T-52/11)

(2011/C 139/38)

Kohtumenetluse keel: portugali

Pooled

Hageja: AECOPS — Associação de Empresas de Construção, Obras Públicas e Serviços (Lissabon) (esindajad: advokaadid J. da Cruz Vilaça ja L. Pinto Monteiro)

Kostja: Euroopa Komisjon

Nõuded

Hageja palub Üldkohtul:

— tühistada vastavalt ELTL artiklile 263 komisjoni 27. oktoobri 2010. aasta otsus, mis puudutab toimikut 88 0979 P3, ja millega vähendatakse komisjoni 22. märtsi 1989. aasta otsusega C(89) 0570 heaks kiidetud finantsabi 426 070 Portugali eskuudoni ning samal ajal nõutakse 14 430,02 euro suuruse summa tagastamist;

— mõista hageja kohtukulud välja Euroopa Komisjonilt ja jätta komisjoni kohtukulud tema enda kanda.

Väited ja peamised argumendid

Hageja esitab oma hagi toetuseks kaks väidet.

1. Esimene väide tugineb sellele, et rikutud on otsuse vastuvõtmiseks ette nähtud mõistliku tähtaja nõuet, mis tõi kaasa:

— menetluse aegumise: hageja leiab, et vaidlustatud otsuse vastuvõtmisel oli nõukogu 18. detsembri 1995. aasta määruse (EÜ, Euratom) nr 2988/95 Euroopa ühenduste finantshuvide kaitse kohta artiklis 3 kehtestatud 4-aastane aegumistähtaeg möödunud. Isegi kui see aegumistähtaeg oli peatunud, on see kestnud ettenähtust kauem kui kaks korda ilma, et ühtki otsust oleks vastu võetud, nagu on sätestatud viidatud määruse artikli 3 lõike 1 neljandas lõigus. Kuna vastav õigus on aegunud, on vaidlustatud otsus õigusvastane ja seda ei saa kohaldada.

— õiguskindluse põhimõtte rikkumise: hageja leiab, et kuna komisjon laskis väidetavate rikkumiste ja lõpliku otsuse vastuvõtmise vahel mööduda rohkem kui kakskümmend aastat, rikkus ta õiguskindluse põhimõtet. See Euroopa Liidu õiguskorra aluspõhimõte näeb ette, et igal isikul on õigus sellele, et liidu institutsioonid käsitleksid teda puudutatavat juhtumit mõistliku tähtaja jooksul.

— kaitseõiguste rikkumise: hageja leiab, et tema kaitseõigusi on rikutud, kuna väidetavate rikkumiste asetleidmise ja lõpliku otsuse vastuvõtmise vahel möödunud rohkem kui kahekümne aasta pikkune ajavahemik võttis temalt võimaluse esitada oma seisukohad õigel ajal, st siis, kui tal olid veel olemas dokumendid, mis võimaldanuks põhjendada kulutusi, mida komisjon pidas vastuvõetamatuteks.

2. Teine väide tugineb sellele, et rikutud on põhjendamiskohustust: hageja leiab, et vaidlustatud otsus ei vasta ELTL artiklis 296 sätestatud põhjendamisnõuetele. Vaidlustatud otsuses ei ole isegi mitte kokkuvõtlikult välja toodud põhjuseid, miks komisjon otsustas Euroopa Sotsiaalfondi poolt antud finantsabi summat vähendada; samuti ei ole Instituto de Gestão do Fundo Social Europeu kirjas, millega hagejat otsusest teavitati, märgitud vähimalgi määral põhjendusi, mis õigustaks abi vähendamist, ega täpsustatud, millised on vastuvõetavad kulud ja millised mitte. Hageja on seisukohal, et selliste põhjenduste puudumine peab samuti kaasa tooma vaidlustatud otsuse tühistamise Üldkohtu poolt.

24. jaanuaril 2011 esitatud hagi — AECOPS versus komisjon

(Kohtuasi T-53/11)

(2011/C 139/39)

Kohtumenetluse keel: portugali

Pooled

Hageja: AECOPS — Associação de Empresas de Construção, Obras Públicas e Serviços (Lissabon) (esindajad: advokaadid J. da Cruz Vilaça ja L. Pinto Monteiro)

Kostja: Euroopa Komisjon

Nõuded

Hageja palub Üldkohtul:

— tühistada vastavalt ELTL artiklile 263 komisjoni 27. oktoobri 2010. aasta otsus, mis puudutab toimikut 89 0771 P1, ja millega vähendatakse komisjoni 22. märtsi 1989. aasta otsusega C(89) 0570 heaks kiidetud finantsabi 48 504 201 Portugali eskuudoni ning samal ajal nõutakse 628 880,97 euro suuruse summa tagastamist;

— mõista hageja kohtukulud välja Euroopa Komisjonilt ja jätta komisjoni kohtukulud tema enda kanda.

Väited ja peamised argumendid

Hageja esitab oma hagi toetuseks kaks väidet.

1. Esimene väide tugineb sellele, et rikutud on otsuse vastuvõtmiseks ette nähtud mõistliku tähtaja nõuet, mis tõi kaasa:

— menetluse aegumise: hageja leiab, et vaidlustatud otsuse vastuvõtmisel oli nõukogu 18. detsembri 1995. aasta määruse (EÜ, Euratom) nr 2988/95 Euroopa ühenduste finantshuvide kaitse kohta artiklis 3 kehtestatud 4-aastane aegumistähtaeg möödunud. Isegi kui see aegumistähtaeg oli peatunud, on see kestnud ettenähtust kauem kui kaks korda ilma, et ühtki otsust oleks vastu võetud, nagu on sätestatud viidatud määruse artikli 3 lõike 1 neljandas lõigus. Kuna vastav õigus on aegunud, on vaidlustatud otsus õigusvastane ja seda ei saa kohaldada.

— õiguskindluse põhimõtte rikkumise: hageja leiab, et kuna komisjon laskis väidetavate rikkumiste ja lõpliku otsuse vastuvõtmise vahel mööduda rohkem kui kakskümmend aastat, rikkus ta õiguskindluse põhimõtet. See Euroopa Liidu õiguskorra aluspõhimõte näeb ette, et igal isikul on õigus sellele, et liidu institutsioonid käsitleksid teda puudutatavat juhtumit mõistliku tähtaja jooksul.

— kaitseõiguste rikkumise: hageja leiab, et tema kaitseõigusi on rikutud, kuna väidetavate rikkumiste asetleidmise ja lõpliku otsuse vastuvõtmise vahel möödunud rohkem kui kahekümne aasta pikkune ajavahemik võttis temalt võimaluse esitada oma seisukohad õigel ajal, st siis, kui tal olid veel olemas dokumendid, mis võimaldanuks põhjendada kulutusi, mida komisjon pidas vastuvõetamatuteks.

Teine väide tugineb sellele, et rikutud on põhjendamiskohustust: hageja leiab, et vaidlustatud otsus ei vasta ELTL artiklis 296 sätestatud põhjendamisnõuetele. Vaidlustatud otsuses ei ole isegi mitte kokkuvõtlikult välja toodud põhjuseid, miks komisjon otsustas Euroopa Sotsiaalfondi poolt antud finantsabi summat vähendada; samuti ei ole Instituto de Gestão do Fundo Social Europeu kirjas, millega hagejat otsusest teavitati, märgitud vähimalgi määral põhjendusi, mis õigustaks abi vähendamist, ega täpsustatud, millised on vastuvõetavad kulud ja millised mitte. Hageja on seisukohal, et selliste põhjenduste puudumine peab samuti kaasa tooma vaidlustatud otsuse tühistamise Üldkohtu poolt.

Euroopa Koolitusfondi (ETF) 18. veebruaril 2011 esitatud apellatsioonkaebus Avaliku Teenistuse Kohtu 9. detsembri 2010. aasta otsuse peale kohtuasjas F-87/08: Schuerings versus Euroopa Koolitusfond

(Kohtuasi T-107/11 P)

(2011/C 139/40)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Pooled

Apellatsioonkaebuse esitaja: Euroopa Koolitusfond (esindaja: advokaat L. Levi)

Teine menetluspool: Gisela Schuerings (Nice, Prantsusmaa)

Apellatsioonkaebuse esitaja nõuded

Apellant palub Üldkohtul:

— tühistada Euroopa Liidu Avaliku Teenistuse Kohtu 9. detsembri 2010. aasta otsus kohtuasjas F-87/08;

— selle tulemusena jätta esimese astme hagi rahuldamata, ja seega;

— mõista mõlema kohtuastme kohtukulud välja vastustajalt.

Väited ja peamised argumendid

Oma hagi põhjenduseks esitab apellant neli väidet.

1. Esimene väide, et Avaliku Teenistuse Kohus rikkus mõisteid „teenistuse huvides” ja „ametikoha huvides”, Euroopa Liidu muudele teenistujatele kohaldatavate eeskirjade artikleid 2 ja 47 ning põhjendamiskohustust, kuna vaidlustatud kohtuotsuse punktis 62 sedastas Avaliku Teenistuse Kohus, et „enne, kui teenistus asub tähtajatu töölepinguga ametnikku ametist vabastama, põhjusel et sellele ametnikule antud töökohustused on peatatud või teisele üksusele üle viidud, lasub asjaomasel teenistuse kohustus uurida, ega huvitatud isikut ei saaks ümber paigutada mõnele teisele olemasolevale ametikohale või sellisele, mis eelkõige asjaomasele teenistusele uute pädevuste lisamise järgselt peaks peatselt loodama”.

2. Teine väide, et rikuti proportsionaalsuse ja õiguskindluse põhimõtet, kuna vaidlustatud kohtuotsuse punktis 63 sedastas Avaliku Teenistuse Kohus, et ümberpaigutamisevõimalusi uurides on juhtkonna ülesanne „viia tasakaalu teenistushuvide, mis juhivad tööle võtma isikut, kes on olemasoleva või peatselt loodava ametikoha täitmiseks kõige sobivam, arvestades selle teenistuja huve, kelle teenistusest vabastamist kavandatakse. Selle tegemiseks peab ta arvesse võtma [...] erinevaid kriteeriume, mille hulgas on ametikoha nõuded seoses teenistuja kvalifikatsiooniga ja potentsiaaliga, [...], aga ka tema vanuse, teenistuses oldud staaži ja nende aastatega, mis tal pensioniõiguste saamiseks jäänud on”.

3. Kolmas väide, et rikuti reegleid *ultra vires* ja *non ultra petita* ning võistlevuse põhimõttega seotud menetlusnorme, kuna Avaliku Teenistuse Kohus:

- tugines argumentatsioonile, mida pooled ei olnud vaidlustanud,
- ei võtnud vastu G. Schueringsi esitatud kindlat väidet, ja
- määras, et ETF peab G. Schueringsi tagasi võtma, samas kui viimane ei olnud tagasivõtmist nõudnud.

4. Neljas väide, et rikuti ELTL artiklit 266 ja põhjendamiskohustust, kuna Avaliku Teenistuse Kohus eiras ETFi pädevust tühistamisotsuse täitmisel, nagu ka väljakujunenud kohtupraktikat antud valdkonnas, mis paneb talle kohustuse huvitatud isik tagasi võtta, selle asemel et maksta ametist vabastamise otsuse tühistamise korral rahalist hüvitist.

Euroopa Koolitusfondi (ETF) 18. veebruaril 2011 esitatud apellatsioonkaebus Avaliku Teenistuse Kohtu 9. detsembri 2010. aasta otsuse peale kohtuasjas F-88/08: Vandeuren versus ETF

(Kohtuasi T-108/11 P)

(2011/C 139/41)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Pooled

Apellatsioonkaebuse esitaja: Euroopa Koolitusfond (ETF) (esindaja: advokaat L. Levi)

Teine menetluspool: Monique Vandeuren (Pino Torinese, Itaalia)

Nõuded

Apellatsioonkaebuse esitaja palub Üldkohtul:

- tühistada Euroopa Liidu Avaliku Teenistuse Kohtu 9. detsembri 2010. aasta otsus kohtuasjas F-88/08;
- selle tulemusena liikata tagasi esimeses astmes langetatud otsus, ja seega
- mõista nende kahe kohtuastme kulud tervikuna välja vastustajalt.

Väited ja peamised argumendid

Apellatsioonkaebuse esitaja väited ja peamised argumendid on identsed nendega, mis esitati kohtuasjas T-107/11 P: ETF vs. Schuerings.

18. veebruaril 2011 esitatud hagi — ASA versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Merck (FEMIFERAL)

(Kohtuasi T-110/11 P)

(2011/C 139/42)

Hagiavalduse keel: poola

Pooled

Hageja: ASA Sp. z o.o. (Głubczyce, Poola) (esindaja: advokaat M. Chimiak)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused)

Teine menetluspool apellatsioonikojas: Merck Sp. z o.o. (Varssavi, Poola)

Nõuded

Hageja palub Üldkohtul:

- tühistada tervikuna Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) esimese apellatsioonikoja 19. novembri 2010. aasta otsus asjas R 182/2010-1;
- mõista kohtukulud välja kostjalt.

Väited ja peamised argumendid

Ühenduse kaubamärgi taotleja: hageja.

Asjaomane ühenduse kaubamärk: sõnamärk „FEMIFERAL” (taotlus nr 5320701) kaupadele klassis 5.

Vastulause aluseks oleva kaubamärgi või tähise omanik: Merck Sp. z o.o.

Vastulause aluseks olev kaubamärk või tähis: siseriiklik sõnamärk „Feminatal” ja siseriiklik kujutismärk „feminatal” kaupadele klassis 5.

Vastulausete osakonna otsus: jätta vastulause rahuldamata.

Apellatsioonikoja otsus: tühistada vastulausete osakonna otsus ja liikata kaubamärgi registreerimistaotlus tervikuna tagasi.

Väited: määruse (EÜ) nr 207/2009 ⁽¹⁾ artikli 8 lõike 1 punkti b rikkumine, kuna vale on järeldus, et kaubamärgid „Feminatal” ja „FEMIFERAL” on omavahel nii sarnased, et Poola avalikkus võib nende päritolu segi ajada; esimese silbi „femi” eristusvõimele väär hinnangu andmine; Poola avalikkuse eripäraga ja Poola keele põhireeglitega arvestamata jätmine ning viga kaupade sarnasuse hindamisel kõigi kolme tasandi osas: visuaalse, fonetilise ja kontseptuaalse.

⁽¹⁾ Nõukogu 26. veebruari 2009. aasta määrus (EÜ) nr 207/2009 ühenduse kaubamärgi kohta (ELT L 78, lk 1).

25. veebruaril 2011 esitatud hagi — Giordano versus komisjon**(Kohtuasi T-114/11)**

(2011/C 139/43)

*Kohtumenetluse keel: prantsuse***Pooled***Hageja:* Jean-François Giordano (Sète, Prantsusmaa) (esindajad: advokaadid D. Rigeade ja J. Jeanjean)*Kostja:* Euroopa Komisjon**Nõuded***Hageja palub Üldkohtul:*

— tuvastada, et Euroopa Ühenduste Komisjoni 12. juuni 2008. aasta määruse (EÜ) nr 530/2008 vastuvõtmine tekitas Jean-François Giordanole kahju;

— mõista Euroopa Ühenduste Komisjonilt Jean-François Giordano kasuks välja viiesaja neljakümne kahe tuhande viiesaja üheksakümne nelja euro (542 594 EUR) suurune kahjuhüvitis koos seadusjärgse intressiga ja nimetatud intressi kapitaliseerimisega;

— mõista kõik kulud välja Euroopa Ühenduste Komisjonilt.

Väited ja peamised argumendid*Hageja esitab oma hagi põhjenduseks viis väidet.*

1. Esimene väide käsitleb nõukogu 20. detsembri 2002. aasta määruse (EÜ) nr 2371/2002 ühisele kalanduspoliitika vastava kalavarude kaitse ja säästva kasutamise kohta⁽¹⁾ artikli 7 lõike 1 rikkumist ja ilmset hindamisviga, kuna vaid ökosüsteemi säilimist ähvardav tõsine oht annab komisjonile õiguse võtta erakorralisi meetmeid. Hageja väidab, et komisjon ei tõenda, et 2008. aasta jooksul oleks hariliku tuuni püük kvooti ületanud.
2. Teine väide käsitleb Euroopa Liidu põhiõiguste harta artikli 15 lõike 1 tähenduses õiguse teha tööd ja kutsealal tegutseda rikkumist, kuna määrus nr 530/2008 piiras hageja kutsetegevust.
3. Kolmas väide käsitleb õiguskindluse põhimõtte rikkumist, kuna määrus nr 530/2008 keelas hariliku tuuni püügi alates 16. juunist 2008, kuigi Prantsusmaal oli see lubatud kuni 30. juunini 2008.

4. Neljas väide käsitleb õiguspärase ootuse põhimõtte rikkumist, kuna hagejal oli õiguspärane ootus sellele, et ta võib oma püügitegevusega tegeleda kuni 30. juunini 2008, sest Prantsusmaal oli hariliku tuuni püük algselt lubatud kuni 30. juunini 2008.

5. Viies väide käsitleb omandiõiguse rikkumist, kuna määrusega nr 530/2008 pandi hagejale kohustus hariliku tuuni püük lõpetada, kuigi tal oli ajavahemikuks 1. aprillist 2008 kuni 30. juuniks 2008 Põllumajandus- ja Kalandusministri poolt väljastatud püügiluba, mis on hageja majandushuvi lahutamatu osa. Hageja väidab:

— et ta kandis oma kutsetegevuses suurt majanduslikku kahju, kuna püütav harilik tuun on „vara” inimõiguste ja põhivabaduste kaitse Euroopa konventsiooni esimese protokolliga artikli 1 tähenduses, ning

— et tegemist on virtuaalse nõudega, kuna tal oli selleks õiguspärane ootus.

⁽¹⁾ EÜT L 358, lk 59.

10. märtsil 2011 esitatud hagi — pelicantravel.com versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Pelikan (Pelikan)**(Kohtuasi T-136/11)**

(2011/C 139/44)

*Hagiavaldus esitati slovaki keeles***Pooled***Hageja:* pelicantravel.com s.r.o. (Bratislava, Slovaki Vabariik) (esindaja: advokaat M. Chlipala)*Kostja:* Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused)*Teine menetluspool apellatsioonikojas:* Pelikan Vertriebsgesellschaft mbH & Co. KG (Hannover, Saksamaa)**Hageja nõuded**

— tühistada Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) teise apellatsioonikoja 9. detsembri 2010. aasta otsus asjas R 1428/2009-2;

— mõista kohtukulud välja Siseturu Ühtlustamise Ametilt (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused).

Väited ja peamised argumendid

Kehtetuks tunnistamise taotluse esemeks olev registreeritud ühenduse kaubamärk: kujutismärk Pelikan teenustele klassides 35 ja 39 (ühenduse kaubamärk nr 3 325 941)

Ühenduse kaubamärgi omanik: Pelikan Vertriebsgesellschaft mbH & Co. KG

Ühenduse kaubamärgi kehtetuks tunnistamist taotlev pool: hageja

Kehtetuks tunnistamise taotluse põhjendused: kaubamärgi registreerimise taotluse esitamisel tegutses taotleja pahauskselt (määruse (EÜ) nr 207/2009 ⁽¹⁾ artikli 52 lõike 1 punkt b

Tühistamisotsakonna otsus: lükata kehtetuks tunnistamise taotlus tagasi

Apellatsioonikoja otsus: jätta kaebus rahuldamata

Väited: määruse (EÜ) nr 207/2009 artikli 52 lõike 1 punkti b rikkumine, kuna hageja väitel ei hinnanud ühtlustamisamet õigesti kohtuasja asjaolusid ega esitatud tõendeid ning rikkus õigusnormi, jõudes ebaõigele järeldusele, et asjaomase kaubamärgi registreerimist ei taotletud pahauskselt.

⁽¹⁾ Nõukogu 26. veebruari 2009. aasta määrus (EÜ) nr 207/2009 ühenduse kaubamärgi kohta (ELT L 78, lk 1).

11. märtsil 2011 esitatud hagi — TMS Trademark-Schutzrechtsverwertungsgesellschaft versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Comercial Jacinto Parera (MAD)

(Kohtuasi T-152/11)

(2011/C 139/45)

Hagiavalduse keel: saksa

Pooled

Hageja: TMS Trademark-Schutzrechtsverwertungsgesellschaft mbH (Düsseldorf, Saksamaa) (esindajad: advokaadid B. Hein ja M. H. Hoffmann)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused)

Teine menetluspool apellatsioonikojas: Comercial Jacinto Parera, SA (Barcelona, Hispaania)

Nõuded

tühistada Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) teise apellatsioonikoja 16. detsembri 2010. aasta (asi R 449/2009-2) otsus

mõista apellatsioonikojas toimunud menetluse kulud ja kohtukulud välja Siseturu Ühtlustamise Ametilt.

Väited ja peamised argumendid

Tühistamisaotluse esemeks olev registreeritud ühenduse kaubamärk: sõnamärk „MAD” kaupadele klassis 25.

Ühenduse kaubamärgi omanik: Comercial Jacinto Parera, SA.

Ühenduse kaubamärgi tühistamist taotlev pool: hageja.

Tühistamisotsakonna otsus: jätta kehtetuks tunnistamise taotlus osaliselt rahuldamata.

Apellatsioonikoja otsus: jätta apellatsioonkaebus rahuldamata.

Väited: määruse (EÜ) nr 207/2009 ⁽¹⁾ artiklite 15 ja 51 ning määruse (EÜ) nr 2868/95 ⁽²⁾ eeskirja 22 rikkumine, kuna apellatsioonikoda ei oleks tohtinud esitatud kaubamärgi kasutamist tõendavate dokumentide alusel otsustada, et kujutismärki „MAD” on tegelikult „rõivaste” jaoks kasutatud.

⁽¹⁾ Nõukogu 26. veebruari 2009. aasta määrus (EÜ) nr 207/2009 ühenduse kaubamärgi kohta (ELT L 78, lk 1).

⁽²⁾ Komisjoni 13. detsembri 1995. aasta määrus (EÜ) nr 2868/95, millega rakendatakse nõukogu määrus (EÜ) 40/94 ühenduse kaubamärgi kohta (EÜT L 303, lk 1; ELT eriväljaanne 17/01, lk 189).

14. märtsil 2011 esitatud hagi — Zenato Azienda Vitivinicola versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Camera di Commercio, Industria, Artigianato e Agricoltura di Verona (ZENATO RIPASSA)

(Kohtuasi T-153/11)

(2011/C 139/46)

Hagiavalduse keel: itaalia

Pooled

Hageja: Zenato Azienda Vitivinicola Srl (Peschiera del Garda, Itaalia) (esindaja: advokaat A. Rizzoli)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused)

Teised menetluspooled apellatsioonikojas: Camera di Commercio, Industria, Artigianato e Agricoltura di Verona (Verona, Itaalia)

Nõuded

Hageja palub Üldkohtul:

- tunnistada käesolev hagi koos vastavate lisadega vastuvõetavaks;
- tühistada apellatsioonikoja otsus (resolutsiooni punktid 1, 2 ja 3) osas, milles sellega rahuldati kaebus ja vastulause ning lükati registreerimistaotlus tervikuna tagasi ja mõisteti vastulause- ja kaebusmenetluses vastulause esitaja kantud kulud välja hagejalt;
- mõista kohtukulud välja Siseturu Ühtlustamise Ametilt.

Väited ja peamised argumendid

Ühenduse kaubamärgi taotleja: hageja

Asjaomane ühenduse kaubamärk: sõnamärk ZENATO RIPASSA (registreerimistaotlus nr 5 848 015) kaupadele klassis 33 (alkohoolsed joogid)

Vastulause aluseks oleva kaubamärgi või tähise omanik: Camera di Commercio, Industria, Artigianato e Agricoltura di Verona

Vastulause aluseks olev kaubamärk või tähis: Itaalia sõnamärk RIPASSO (nr 682 213) kaupadele klassis 33 („veinid, piiritusjoogid ja liköörid“)

Vastulausete osakonna otsus: lükata vastulause tagasi

Apellatsioonikoja otsus: rahuldada vastulause ja lükata registreerimistaotlus tervikuna tagasi

Väited: Määruse nr 207/2009 artikli 8 lõike 1 punkti b rikkumine.

14. märtsil 2011 esitatud hagi — Zenato Azienda Vitivinicola versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Camera di Commercio, Industria, Artigianato e Agricoltura di Verona (Ripassa Zenato)

(Kohtuasi T-154/11)

(2011/C 139/47)

Hagiavalduse keel: itaalia

Pooled

Hageja: Zenato Azienda Vitivinicola (Peschiera del Garda, Itaalia) (esindaja: advokaat A. Rizzoli)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused)

Teine menetluspool apellatsioonikojas: Camera di Commercio Industria, Artigianato e Agricoltura di Verona (Verona, Itaalia)

Nõuded

Hageja palub Üldkohtul:

- tunnistada käesolev hagi koos vastavate lisadega vastuvõetavaks;
- tühistada apellatsioonikoja otsus (resolutsiooni punktid 1, 2 ja 3) osas, milles sellega rahuldati kaebus ja vastulause ning lükati registreerimistaotlus tervikuna tagasi ja mõisteti vastulause- ja kaebusmenetluses vastulause esitaja kantud kulud välja hagejalt;
- mõista kohtukulud välja Siseturu Ühtlustamise Ametilt.

Väited ja peamised argumendid

Ühenduse kaubamärgi taotleja: hageja

Asjaomane ühenduse kaubamärk: sõnalist osa RIPASSA ZENATO sisaldav kujutismärk (registreerimistaotlus nr 5 877 865) kaupadele klassis 33

Vastulause aluseks oleva kaubamärgi või tähise omanik: Camera di Commercio, Industria, Artigianato e Agricoltura di Verona

Vastulause aluseks olev kaubamärk või tähis: Itaalia sõnamärk RIPASSO (nr 682 213) kaupadele klassis 33

Vastulausete osakonna otsus: lükata vastulause tagasi

Apellatsioonikoja otsus: rahuldada vastulause ja lükata registreerimistaotlus tervikuna tagasi

Väited: Määruse nr 207/2009 artikli 8 lõike 1 punkti b rikkumine.

10. märtsil 2011 esitatud hagi — Magnesitas de Rubián jt versus parlament ja nõukogu

(Kohtuasi T-158/11)

(2011/C 139/48)

Kohtumenetluse keel: hispaania

Pooled

Hagejad: Magnesitas de Rubián, SA (Incio, Hispaania) Magnesitas Navarras, SA (Zubiri, Hispaania), Ellinikoi Lefkolithoi Anonimos Metalleftiki Viomichaniki Naftiliaki kai Emporiki Etaireia (Ateena, Kreeka) (esindajad: H. Brokelmann, P. Martinez-Lage Sobredo)

Kostjad: parlament ja nõukogu

Nõuded

Käesoleva menetluse ese on nõue tühistada üksikotsus, mis sisaldub Euroopa Parlamendi ja nõukogu 24. novembri 2010. aasta direktiivi 2010/75/EL tööstusheidete kohta (saastuse kompleksne vältimine ja kontroll) (ELT L 334, lk 17) artikli 13 lõikes 7, kuna sellega pannakse liikmesriikidele kohustus järgida magneesiumoksiidi tootvatele käitistele pädevate ametiasutuste poolt viidatud direktiivi alusel loa andmise tingimusi kehtestades parimat võimalikku tehnikat puudutavaid järeldusi, mis on esitatud „Tsemendi, lubja ja magneesiumoksiidi tootmise parimat võimalikku tehnikat käsitleva viitedokumendi“ (ELT C 166, lk 5) punktis 3.5.

Hagejad paluvad Üldkohtul:

- esimese võimalusena tühistada vaidlustatud otsus;
- teise võimalusena ja juhul, kui Üldkohus ei tühista viidatud otsust tervikuna seoses viitedokumendi punktiga 3.5, tühistada igal juhul see otsus seoses viitedokumendi punktiga 3.5.5.4, sh eelkõige tabelis 3.11 esitatud heiteväärtused, ja
- igal juhul mõista kohtukulud välja Euroopa Parlamendilt ja nõukogult.

Väited ja peamised argumendid

Oma hagi toetuseks esitavad hagejad neli väidet.

1. Esimene väide, mille kohaselt Euroopa Komisjonil puudub pädevus.

Sellega seoses kinnitavad hagejad, et Euroopa Liidul puudub pädevus hõlmata viitedokumendi alla magneesiumoksiidi tootmist.

2. Teine väide, mille kohaselt esinevad olulised vormirikkumised, nimelt:

— Hagejatele ei teatatud viitedokumendi väljatöötamise menetluse algatamisest, milles nad said osaleda üksnes hilinemisega.

— Viitedokumendis ei toodud ära hagejate esitatud „split views“ (eriarvamused).

— Viitedokumendi lõpliku projekti analüüsiks antud tähtaja rikkumine.

3. Kolmas väide, mille kohaselt on rikutud direktiivi 2008/1/EÜ saastuse kompleksse vältimise ja kontrolli kohta artiklit 1.

Sellega seoses väidavad hagejad, et viitedokument rikub viidatud direktiivi artiklis 1 märgitud eesmärki, mis seisneb keskkonna kui terviku kaitses, ning seda eesmärki rikuvad samuti viidatud dokumendi punktis 3.5 esitatud järeldused, mille vaidlustatud otsus muudab siduvaks.

4. Neljas väide, mille kohaselt on rikutud võrdse kohtlemise üldpõhimõtet, kuna vaidlustatud otsuses käsitletakse erinevates olukordades olevaid ettevõtjaid sarnaselt.

18. märtsil 2011 esitatud hagi — Petroci versus nõukogu

(Kohtuasi T-160/11)

(2011/C 139/49)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Pooled

Hageja: Petroci Holding (Abidjan, Elevandiluurannik) (esindaja: advokaat M. Ceccaldi)

Kostja: Euroopa Liidu Nõukogu

Hageja nõuded

Hageja palub Üldkohtul:

- tühistada nõukogu 14. jaanuari 2011. aasta otsus 2011/18/ÜVJP ja määrus (EL) nr 25/2011, millega kehtestatakse teatavate isikute ja üksuste vastu suunatud piiravad meetmed, seda eelkõige äriühingu PETROCI osas;

— mõista kohtukulud välja nõukogult.

Väited ja peamised argumendid

Hageja väited ja peamised argumendid on samad või sarnased kohtuasjas T-142/11: SIR vs. nõukogu esitatutele.

15. märtsil 2011 esitatud hagi — High Tech versus Siseturu Ühtlustamise Amet– Vitra Collections (tooli kuju)

(Kohtuasi T-161/11)

(2011/C 139/50)

Hagiavaldus esitati itaalia keeles

Pooled

Hageja: High Tech Srl (Milano, Itaalia) (esindajad: advokaadid G. Florida ja R. Florida)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused)

Teine menetluspool apellatsioonikojas: Vitra Collections AG

Hageja nõuded

— tühistada vaidlustatud otsus ja tunnistada kehtetuks ühenduse kaubamärk nr 2298420;

Väited ja peamised argumendid

Kehtetuks tunnistamise taotluse esemeks olev registreeritud ühenduse kaubamärk: Ruumiline kujutismärk, mille ese on „Alu chair“ (ühenduse kaubamärk nr 2298420) kaupade klassis 20

Ühenduse kaubamärgi omanik: Vitra Collections AG

Ühenduse kaubamärgi kehtetuks tunnistamist taotlev pool: hageja

Kehtetuks tunnistamise taotluse põhjendused: Määruse nr 207/2009 artikli 7 lõike 1 punkti e alapunkti iii rikkumine. Hageja väitis ka, et kõnealune kaubamärk tuleb kehtetuks tunnistada, kuna selle registreerimise eesmärk on jätta hageja välja üldkasutatavaks muutunud disaineesemete turult ning see on järelikult pahauskne.

Tühistamisotsakonna otsus: lükata kehtetuks tunnistamise taotlus tagasi

Apellatsioonikoja otsus: jätta kaebus rahuldamata

Väited: Määruse nr 207/2009 artikli 7 lõike 1 punkti e alapunkti iii ja artikli 52 lõike 1 punkti b ebaõige tõlgendamine ja kohaldamine.

17. märtsil 2011 esitatud hagi — Cofra Holding versus Siseturu Ühtlustamise Amet — O2 (can do)

(Kohtuasi T-162/11)

(2011/C 139/51)

Hagiavalduse keel: saksa

Pooled

Hageja: Cofra Holding AG (Zug, Šveits) (esindajad: advokaadid K. U. Jonas ja J. Bogatz)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused)

Teine menetluspool apellatsioonikojas: O2 Holdings Ltd (Slough, Ühendkuningriik)

Nõuded

Hageja palub Üldkohtul:

— tühistada Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) neljanda apellatsioonikoja 10. jaanuari 2011. aasta otsus asjas R 242/2009-4;

— mõista kohtukulud välja Siseturu Ühtlustamise Ametilt.

Väited ja peamised argumendid

Ühenduse kaubamärgi taotleja: O2 Holdings Ltd.

Asjaomane ühenduse kaubamärk: sõnamärk „can do“ kaupadele ja teenustele klassides 9, 16, 25, 35, 36, 38 ja 43.

„Vastulause aluseks olev kaubamärk või tähis:“ sõnamärk „CANDA“ kaupadele klassis 25.

Vastulause te osakonna otsus: lükata vastulause tagasi.

Apellatsioonikoja otsus: jätta kaebus rahuldamata.

Väited: määruse nr 207/2009⁽¹⁾ artikli 15 ja artikli 42 lõike 2 ning määruse (EÜ) nr 2868/95⁽²⁾ eeskirja 22 rikkumine, kuna apellatsioonikoda hindas tõendeid kaubamärgi õiguspärase kasutamise kohta liiga kitsalt ega võtnud piisavalt arvesse hageja ettevõtte erilist turuseisundit. Veel on rikutud määruse nr 207/2009 artikli 76 lõiget 2, kuna apellatsioonikoda eksis, jättes hindamata vastulause esemeks oleva kaubamärgi õiguspärasest kasutamist tõendavad dokumendid. Lõpuks, määruse nr 207/2009 artikli 75 teise lause rikkumine, kuna apellatsioonikoda ei teavitanud hagejat, et ta peab esitatud tõendeid ebapiisavaks ega andnud hageja võimalust esitada suulises menetluses täiendavaid tõendeid.

⁽¹⁾ Nõukogu 26. veebruari 2009. aasta määrus (EÜ) nr 207/2009 ühenduse kaubamärgi kohta (ELT L 78, lk 1).

⁽²⁾ Komisjoni 13. detsembri 1995. aasta määruse (EÜ) nr 2868/95, millega rakendatakse nõukogu määrus (EÜ) 40/94 ühenduse kaubamärgi kohta (EÜT L 303, lk 1; ELT eriväljaanne 17/01, lk 189).

17. märtsil 2011 esitatud hagi — Cofra versus Siseturu Ühtlustamise Amet — O2 (can do)

(Kohtuasi T-163/11)

(2011/C 139/52)

Hagiavaldus esitati saksa keeles.

Pooled

Hageja: Cofra Holding AG (Zug, Šveits) (esindajad: advokaadid K.-U. Jonas ja J. Bogatz)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused)

Teine menetluspool apellatsioonikojas: O2 Holdings Ltd (Slough, Ühendkuningriik)

Hageja nõuded

— tühistada Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) neljanda apellatsioonikoja 10. jaanuari 2011. aasta otsus asjas R 246/2009-4;

— mõista kohtukulud välja Siseturu Ühtlustamise Ametilt.

Väited ja peamised argumendid

Ühenduse kaubamärgi taotleja: O2 Holdings Ltd.

Asjaomane ühenduse kaubamärk: sõnamärk „can do” kaupadele ja teenustele klassides 9, 16, 25, 35, 36, 38 ja 43.

Vastulause aluseks oleva kaubamärgi või tähise omanik: hageja.

Vastulause aluseks olev kaubamärk või tähis: siseriiklik kujutismärk, mis sisaldab sõnalist elementi „CANDA”, kaupadele klassis 25.

Vastulausete osakonna otsus: lükata vastulause tagasi.

Apellatsioonikoja otsus: jätta kaebus rahuldamata.

Väited: määruse nr 207/2009⁽¹⁾ artikli 15 ja artikli 42 lõike 2 ning määruse (EÜ) nr 2868/95⁽²⁾ eeskirja 22 rikkumine, kuna apellatsioonikoda hindas tõendeid kaubamärgi õiguspärase kasutamise kohta liiga kitsalt ega võtnud piisavalt arvesse hageja ettevõtte erilist turuseisundit. Veel on rikutud määruse nr 207/2009 artikli 76 lõiget 2, kuna apellatsioonikoda eksis, jättes hindamata vastulause esemeks oleva kaubamärgi õiguspärasest kasutamisest tõendavad dokumendid. Lõpuks, määruse nr 207/2009 artikli 75 teise lause rikkumine, kuna apellatsioonikoda ei teavitanud hagejat, et ta peab esitatud tõendeid ebapiisavaks ega andnud hageja võimalust esitada suulises menetluses täiendavaid tõendeid.

⁽¹⁾ Nõukogu 26. veebruari 2009. aasta määrus (EÜ) nr 207/2009 ühenduse kaubamärgi kohta (ELT L 78, lk 1).

⁽²⁾ Komisjoni 13. detsembri 1995. aasta määruse (EÜ) nr 2868/95, millega rakendatakse nõukogu määrus (EÜ) 40/94 ühenduse kaubamärgi kohta (EÜT L 303, lk 1; ELT eriväljaanne 17/01, lk 189).

18. märtsil 2011 esitatud hagi — Modelo Continente Hipermercados versus komisjon

(Kohtuasi T-174/11)

(2011/C 139/53)

Kohtumenetluse keel: hispaania

Pooled

Hageja: Modelo Continente Hipermercados, SA sucursal en España (Alcorcón, Hispaania) (esindajad: J. Buendía Sierra, E. Abad Valdenebro, M. Muñoz de Juan, R. Calvo Salinero)

Kostja: Euroopa Komisjon

Hageja nõuded

Hageja palub Üldkohtul:

— tunnistada käesolev hagi vastuvõetavaks ja rahuldada selles esitatud tühistamisnõuded ning selle tagajärjel tühistada artikli 1 lõige 1 osas, kus sellega tunnistatakse, et TRLIS artikli 12 lõikes 5 esinevad riigiabi elemendid;

— teise võimalusena tühistada artikli 1 lõige 1 osas, kus sellega tunnistatakse, et TRLIS artikli 12 lõikes 5 esinevad riigiabi elemendid, kui seda kohaldatakse osaluse omandamisele, mis eeldab äriühingus kontrolli omandamist;

— kolmanda võimalusena tühistada otsus menetlusnormi olulise rikkumise tõttu;

— mõista kohtukulud välja komisjonilt.

Väited ja peamised argumendid

Käesolevas hagis vaidlustatakse komisjoni 28. oktoobri 2009. aasta otsus K(2009) 8107 firmaväärtuse amortiseerimise kohta välismaises äriühingus osaluse omandamisel C 45/07 (ex NN 51/07, ex CP 9/07), mida Hispaania rakendas (ELT 2011, L 7, lk 48).

Oma hagi toetuseks esitab hageja kolm väidet.

1. Esimene väide, mille kohaselt on rikutud ELTL artikli 107 lõiget 1, sest järeldati, et meede kujutab endast riigiabi.

— Komisjon ei ole tõendanud, et asjas käsitletud maksu-meede soodustab „teatud ettevõtjaid või teatud kaupade tootmist”. Komisjon eeldab üksnes, et see meede on valikuline, kuna seda kohaldatakse üksnes välismaises äriühingus osaluse omandamisele, mitte aga kodumaises äriühingus osaluse omandamisele. Hageja leiab, et see arutluskäik on ekslik ja kasutab ringtõestust. Asjaolu, et analüüsitud meede — nagu teisedki maksunormid — põhinevad teatud objektiivsete eelduste täitmisel, ei muuda seda normi veel *de jure* või *de facto* valikuliseks. Komisjoni arutluskäik viib järelduseni, et kõik maksunormid on *prima facie* valikulised.

- Teiseks TRLIS artikli 15 lõikes 5 esinev *prima facie* erinev kohtlemine ei ole sugugi valikuline eelis, vaid on mõeldud selleks, et panna maksualaselt võrdsesse olukorda kõik aktsiate omandamise tehingud, olgu need siis kodumaised või välismaised: kuna piiriülesteid omandamistehinguid on võimatu teostada, siis on firma-väärtuse amortiseerimine võimalik vaid siseriiklikus raamistikus, mille jaoks eksisteerivad maksusüsteemi normid, mis seda võimaldavad. Selles tähenduses TRLIS artikli 12 lõige 5 üksnes laiendab seda võimalust välismaiste äriühingute vara ostmisele, see tehing on aga funktsionaalselt kõige lähedasem siseriiklikele omandamistehingutele ning on seetõttu osa Hispaania süsteemi ülesehitusest ja loogikast.
- Teise võimalusena on komisjoni otsus ebaoproportsionaalne, kuna selle kohaldamist vähemalt neile olukordadele, kus tegu on välismaistes ettevõtjates kontrolli omandamisega, tuleks samastada siseriiklike omandamisega, mida seetõttu õigustab Hispaania süsteemi ülesehitus ja loogika.
2. Teine väide, mille kohaselt on menetlusnormi oluliselt rikutud, sest ei järgitud olemasolevale abile kohaldatavat menetlust.
- Vaidlustatud otsus lükkab tagasi argumendid, mis käsitlevad meetme funktsionaalset võrdväarsust, sest ei tunnista, et EL-sisesed piiriülesed omandamised on praktikas võimatud. Komisjoni arvates on selles valdkonnas EL järjestikuste direktiivide vastuvõtmine — mis toimus pärast kõnealuse meetme jõustumist — kõrvaldanud mis tahes tõkked või takistused, mis võisid esineda. Hageja leiab sellega seoses, et kui nõustuda komisjoni teesiga ja kui EL direktiivid tõepoolest kõrvaldasid takistused piiriülestele omandamistele, *quod non*,

oleks ikkagi tegu olemasoleva abiga. Samas on aga olemasoleva abi kontrolli puudutav menetlus oluliselt erinev siinses asjas järgitud menetlusest, mistõttu on toimunud oluline menetlusnormi rikkumine.

3. Kolmas väide, mille kohaselt on rikutud ELTL artikli 107 lõiget 1, kuna meetme adressaadi tuvastamise hetkel on õigusnormi rikutud.

— Isegi kui leida, et TRLIS artikli 12 lõikes 5 on riigiabi elemendid, oleks komisjon pidanud läbi viima ammendava majandusanalüüsi, et kindlaks määrata, kes olid selle võimaliku abi saajad. Hageja leiab, et igal juhul on abi (mis on antud osaluse ostmiseks kõrgema hinna vormis) saajad osaluse müüjad, mitte aga vastavalt komisjoni väidetele Hispaania ettevõtjad, kes on seda meetet kohaldanud.

Üldkohtu 14. märtsi 2011. aasta määrus — Global Digital Disc versus komisjon

(Kohtuasi T-259/08) ⁽¹⁾

(2011/C 139/54)

Kohtumenetluse keel: saksa

Teise koja esimees tegi määruse kohtuasja registrist kustutamiseks.

⁽¹⁾ ELT C 272, 25.10.2008.

AVALIKU TEENISTUSE KOHUS

21. jaanuaril 2011 esitatud hagi — Mariën versus komisjon

(Kohtuasi F-5/11)

(2011/C 139/55)

Kohtumenetluse keel: inglise

Pooled

Hageja: Peter Mariën (Elsene, Belgia) (esindajad: advokaadid B. Theeuwes ja F. Pons)

Kostja: Euroopa Komisjon

Hagi ese ja sisu

Nõue tühistada Afganistani juures asuva ELi delegatsiooni juhi otsus, mis kohustas selle delegatsiooni liikmeid lahkuma hotellist ja kolima ELi elamutekompleksi.

Hageja nõuded

- tühistada otsus, mis sisaldas ELi eriesindaja ja Afganistani juures asuva delegatsiooni juhi elektroonilises kirjas, mis kohustas hagejat 14. jaanuaril 2011 ümber asuma Kabulis, Afganistanis asuvasse elamutekompleksi;
- mõista komisjonilt välja kõik ajutise elukohaga seotud kulud;
- mõista komisjonilt hageja kasuks välja hüvitis 10 000 eurot vaimse pinge ja kahju tekitamise eest;
- mõista kohtukulud välja komisjonilt.

9. veebruaril 2011 esitatud hagi — Bouillez jt versus nõukogu

(Kohtuasi F-11/11)

(2011/C 139/56)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Pooled

Hagejad: Vincent Bouillez (Overijse, Belgia) jt (esindajad: S. Orlandi, A. Coolen, J.-N. Louis ja É. Marchal)

Kostja: Euroopa Liidu Nõukogu

Hagi ese ja sisu

Nõue tühistada ametisse nimetava asutuse otsus jätta hagejad 2010. aasta edutamise käigus kõrgemale palgaastmele edutamata.

Hageja nõuded

- tühistada nõukogu 3. novembri 2010. aasta otsus, millega jäetirahuldamata hagejate kaebused;
- vajadusel tühistada otsused jätta hagejad 2010. aasta edutamise käigus kõrgemale palgaastmele edutamata;
- mõista kohtukulud välja nõukogult.

18. veebruaril 2011 esitatud hagi — Mariën versus Euroopa välisteenus

(Kohtuasi F-15/11)

(2011/C 139/57)

Kohtumenetluse keel: inglise

Pooled

Hageja: Peter Mariën (Elsene, Belgia) (esindajad: advokaadid B. Theeuwes ja F. Pons)

Kostja: Euroopa välisteenus

Hagi ese ja sisu

Nõue tühistada EL-i delegatsiooni juhi Afganistanis otsus, millega kohustati delegatsiooni liikmeid lahkuma oma hotellist ning kolima EL-i elamukompleksi.

Hageja nõuded

- tühistada EL-i eriesindaja ja EL-i delegatsiooni juhi Afganistanis 11. jaanuari 2011. aasta e-postis sisalduv otsus, millega hagejat kohustati 14. jaanuaril 2011 kolima elamukompleksi Kabulis, Afganistanis;
- mõista kõik elamist puudutavate ajutise meetmega seotud kulud välja Euroopa välisteenuselt;
- mõista 10 000 euro suurune summa hagejale tekitatud psühholoogilise pinge ja kahju eest välja Euroopa välisteenuselt;

— mõista kohtukulud välja Euroopa välisteenistusel.

28. veebruaril 2011 esitatud hagi — Conticchio versus komisjon

(Kohtuasi F-22/11)

(2011/C 139/58)

Kohtumenetluse keel: itaalia

Pooled

Hageja: Rosella Conticchio (Rooma, Itaalia) (esindajad: advokaadid R. Giuffrida ja A. Tortora)

Kostja: Euroopa Komisjon

Hagi ese ja sisu

Nõue tühistada hageja pensioniõiguste kindlaksmääramise otsus osas, milles hageja vanaduspension määrati palgaastme AST7/2 asemel palgaastme ADT7/1 järgi.

Hageja nõuded

- tühistada 18. novembri 2010. aasta otsus nr R/489/10, mis tehti teatavaks 24. novembril 2010 ja millega ametisse nimetav asutus jättis kaebuse rahuldamata;
- viia hageja tagasiulatuvalt palgaastmelt AST/1 üle palgaastmele AST/2;
- määrata uuesti hageja pension, suurendades pensionisummat 170 euro võrra kuus;
- kohustada R. Conticchiole pensionit maksvat asutust maksma hagejale võlgnetav summa alates 1. juunist 2010, millele lisanduvad intressid, raha vääringu kõikumise summa ja muud seadusest tulenevad summad kuni võlgnetava summa tegeliku tasumise päevani;
- kohustada Euroopa Komisjoni maksma hagejale tagasi summad, mis hageja kohtuotsuse langetamise ajaks on pensioniõiguste tagasiostmisega seoses alusetult teinud;
- mõista kohtukulud välja kostjalt.

| <u>Teatis nr</u> | Sisukord (jätkub) | Lehekülg |
|------------------|---|----------|
| 2011/C 139/48 | Kohtuasi T-158/11: 10. märtsil 2011 esitatud hagi — <i>Magnésitas de Rubián jt versus parlament ja nõukogu</i> | 25 |
| 2011/C 139/49 | Kohtuasi T-160/11: 18. märtsil 2011 esitatud hagi — <i>Petroci versus nõukogu</i> | 26 |
| 2011/C 139/50 | Kohtuasi T-161/11: 15. märtsil 2011 esitatud hagi — <i>High Tech versus Siseturu Ühtlustamise Amet–Vitra Collections (tooli kuju)</i> | 26 |
| 2011/C 139/51 | Kohtuasi T-162/11: 17. märtsil 2011 esitatud hagi — <i>Cofra Holding versus Siseturu Ühtlustamise Amet — O2 (can do)</i> | 27 |
| 2011/C 139/52 | Kohtuasi T-163/11: 17. märtsil 2011 esitatud hagi — <i>Cofra versus Siseturu Ühtlustamise Amet — O2 (can do)</i> | 27 |
| 2011/C 139/53 | Kohtuasi T-174/11: 18. märtsil 2011 esitatud hagi — <i>Modelo Continente Hipermercados versus komisjon</i> | 28 |
| 2011/C 139/54 | Kohtuasi T-259/08: Üldkohtu 14. märtsi 2011. aasta määrus — <i>Global Digital Disc versus komisjon</i> | 29 |

Avaliku Teenistuse Kohus

| | | |
|---------------|---|----|
| 2011/C 139/55 | Kohtuasi F-5/11: 21. jaanuaril 2011 esitatud hagi — <i>Mariën versus komisjon</i> | 30 |
| 2011/C 139/56 | Kohtuasi F-11/11: 9. veebruaril 2011 esitatud hagi — <i>Bouillez jt versus nõukogu</i> | 30 |
| 2011/C 139/57 | Kohtuasi F-15/11: 18. veebruaril 2011 esitatud hagi — <i>Mariën versus Euroopa välisteenistus</i> | 30 |
| 2011/C 139/58 | Kohtuasi F-22/11: 28. veebruaril 2011 esitatud hagi — <i>Conticchio versus komisjon</i> | 31 |



Tellimishinnad aastal 2011 (ilma käibemaksuta, sisaldavad tavalise saatmise kulusid)

| | | |
|---|---|--------------------|
| <i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria väljaanne ainult paberandjal | ELi 22 ametlikus keeles | 1 100 eurot aastas |
| <i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria paberandjal + DVD-l aastane väljaanne | ELi 22 ametlikus keeles | 1 200 eurot aastas |
| <i>Euroopa Liidu Teataja</i> L-seeria väljaanne ainult paberandjal | ELi 22 ametlikus keeles | 770 eurot aastas |
| <i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria igakuiselt ja kumulatiivselt DVD-l | ELi 22 ametlikus keeles | 400 eurot aastas |
| <i>Euroopa Liidu Teataja</i> lisa (S-seeria – avalikud hanked ja pakkumismenetlused) kord nädalas DVD-l | mitmekeelne: ELi 23 ametlikus keeles | 300 eurot aastas |
| <i>Euroopa Liidu Teataja</i> C-seeria – värbamiskonkursid | konkursside keeled | 50 eurot aastas |

Euroopa Liidu Teatajat saab tellida Euroopa Liidu 22 ametlikus keeles. Teataja on jaotatud L-seeriaks (õigusaktid) ja C-seeriaks (teave ja teatised).

Iga keeleversioon tuleb tellida eraldi.

Vastavalt nõukogu määrusele (EÜ) nr 920/2005, mis avaldati ELTs L 156 18. juunil 2005 ja milles sätestatakse, et Euroopa Liidu institutsioonid ei ole ajutiselt kohustatud koostama ja avaldama kõiki õigusakte iiri keeles, müüakse ELT iirikeelseid väljaandeid eraldi.

Euroopa Liidu Teataja lisa (S-seeria – avalikud hanked ja pakkumismenetlused) tellimus sisaldab kõiki 23 keeleversiooni ühel mitmekeelsel DVD-l.

Soovi korral saab koos *Euroopa Liidu Teataja* tellimusega mitmesuguseid *Euroopa Liidu Teataja* kaasandeid. Kaasannete ilmumisest teavitatakse tellijaid teadaande vahendusel, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teatajas*.

Müük ja tellimused

Erinevate tasuliste perioodikaväljaannete tellimusi, k.a *Euroopa Liidu Teataja* tellimust, saab vormistada meie edasimüüjate kaudu. Edasimüüjate nimekiri on kättesaadav järgmisel veebilehel:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_et.htm

EUR-Lexi (<http://eur-lex.europa.eu>) kaudu pakutakse otsest ja tasuta juurdepääsu Euroopa Liidu õigusaktidele. Nimetatud veebilehel saab tutvuda *Euroopa Liidu Teatajaga* ning ka lepingute, õigusaktide, kohtupraktika ja ettevalmistatavate õigusaktidega.

Lisateavet Euroopa Liidu kohta saab veebilehelt <http://europa.eu>

